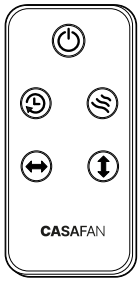
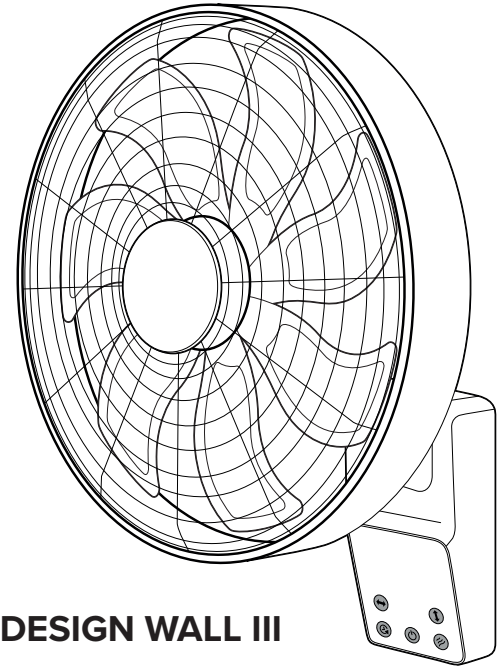
CASAFAN

DE	Montage- und Bedienungsanleitung	4 - 6
FR	Instructions de montage et de service	10 - 12
ES	Manual de instrucciones	16 - 18
DK	Betjeningsvejledningen	22 - 24
FI	Käyttöohje	28 - 30
EE	Kasutusjuhend	34 - 36
SK	Návod na použitie	40 - 42
CZ	Návod k obsluze	46 - 48
NL	Gebruiksaanwijzing	52 - 54
GB	Mounting and operating manual	7 - 9
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	13 - 15
PT	Instruções de utilização	19 - 21
SE	Bruksanvisning	25 - 27
NO	Bruksanvisning	31 - 33
SI	Navodila za uporabo	37 - 39
PL	Instrukcja obsługi	43 - 45
HU	Kezelési útmutató	49 - 51





AIROS ECO DESIGN WALL III

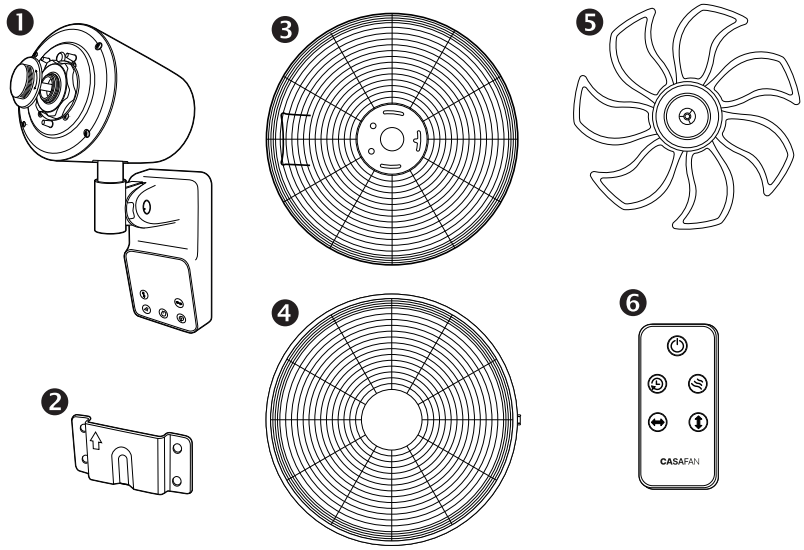
Angaben gem. Verordnung Nr. 206/2012 der EU Kommission

	Symbol	Einheit	Wert AIROS ECO DESIGN Wall III
Maximaler Volumenstrom	F	m^3/min	59,7
Ventilator-Leistungsaufnahme	P	W	35,0
Serviceverhältnis	SV	(m^3/min)W	1,706
Leistungsaufnahme im Bereitschaftszustand	P_{SB}	W	0,22
Ventilator-Schallleistungspegel	L_{WA}	dB(A)	53,35
Maximale Luftgeschwindigkeit	C	m/sec	3,36
Messnorm für die Ermittlung des Serviceverhältnisses	EN IEC 60879:2019+A1:2025, EN IEC 60704-2-7:2020, EN IEC 60704-1:2021		
Kontaktadresse für weitere Informationen	CASAFAN GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland, www.casafan.de		

Data according EU Commission Regulation No 206/2012

	Reference parameter	Unit of measurement	Value AIROS ECO DESIGN Wall III
Maximum fan flow rate	F	m^3/min	59.7
Fan power input	P	W	35.0
Service value	SV	(m^3/min)W	1.706
Standby power consumption	P_{SB}	W	0.22
Fan sound power level	L_{WA}	dB(A)	53.35
Max. air velocity	C	m/sec	3.36
Measurement standards for service value	EN IEC 60879:2019+A1:2025, EN IEC 60704-2-7:2020, EN IEC 60704-1:2021		
Contact details for obtaining more information	CASAFAN GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Deutschland, www.casafan.de		

DE	Inhalt der Verpackung	GB	Contents of packing	FR	Contenu de l'emballage
IT	Contenuto dell'imballo	ES	Contenido del embalaje	PT	Conteúdo da embalagem
DK	Pakkeindhold	SE	Paketinnehåll	FI	Pakkauksen sisältö
NO	Innholdet i pakken	EE	Pakendi sisu	SI	Vsebina pakiranja
SK	Obsah balenia	PL	Zawartość opakowania	CZ	Obsah balení
HU	Csomag tartalma	NL	Inhoud verpakking	RU	Содержание пакета



DE Schrauben und Unterlegscheiben sind im Produkt eingeschraubt.
GB The screws and washers are already screwed into the product.
FR Les vis et rondelles sont déjà vissées dans le produit.
IT Le viti e le rondelle sono già avvitate nel prodotto.
ES Los tornillos y las arandelas ya están atornillados en el producto.
PT Os parafusos e as anilhas já estão aparafusados no produto.
DK Skruerne og skiverne er allerede skruet ind i produktet.
SE Skruvarna och brickorna är redan skruvade i produkten.
FI Ruuvit ja aluslaatat on jo ruuvattu tuotteeseen.
NO Skruene og skivene er allerede skrudd inn i produktet.
EE Kruvid ja seibid on juba toote sisse keeratud.
SI Vijaki in podložke so že priviti v izdelek.
SK Skrutky a podložky sú už do výrobku zaskrutkované.
PL Śruby i podkładki są już wkręcone w produkt.
CZ Šrouby a podložky jsou již ve výrobku přišroubovány.
HU A csavarok és alátétek már be vannak csavarva a termékbe.
NL De schroeven en onderlegringen zijn al in het product geschroefd.
RU Винты и шайбы уже ввинчены в изделие.

SICHERHEITSHINWEISE

- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich. Es besteht Erstickungsgefahr, z.B. durch Verschlucken!
- Die Spannungsangabe auf dem Typenschild muss mit der vorhandenen Netzspannung übereinstimmen. Das Hausnetz muss geerdet sein!
- Gerät darf nur vollständig montiert betrieben werden!
- Die tragende Struktur an der der Ventilator befestigt wird, muss mindesten ein Gewicht von 16 kg tragen können.
- Netzkabel so führen, dass keine Stolpergefahr und somit kein Umwerfen oder Herunterziehen des Gerätes möglich ist.
- Berühren Sie nicht die sich bewegenden Teile. Führen Sie keine Gegenstände durch das Gitter ein, wenn der Ventilator in Betreib ist.
- Gitter weder bedecken, noch in der Nähe von Vorhängen u.s.w. betreiben. Den Luftstrom nicht behindern, mindestens 30 cm Freiraum nach allen Seiten lassen.
- Das Gerät niemals mit nassen oder feuchten Händen berühren.
- ES DARF NIEMALS WASSER IN DAS GERÄT EINDRINGEN! Der Ventilator darf nicht nass werden. Wenn das Gerät nass geworden ist, sofort Netzstecker ziehen. Gerät nicht mehr verwenden!
- Halten Sie das Gerät von direkter Sonneneinstrahlung und Wärmequellen fern.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel aus der Steckdose. Greifen Sie beim Herausziehen den Stecker und nicht das Kabel.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, wenn es nicht in Gebrauch ist, vor dem Reinigen und wenn Sie den Ventilator von einem Ort zum anderen bewegen.
- Benutzen Sie den Ventilator nicht an Stellen, wo er ins Wasser fallen oder hineingestoßen werden kann. Niemals nach dem Gerät greifen, das ins Wasser gefallen ist. Schalten Sie sofort die Netzsicherung aus und ziehen Sie den Netzstecker.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen eingesetzt werden, wenn eine angemessene Aufsicht oder ausführliche Anleitung zur Benutzung des Geräts in einer sicheren Weise gegeben wurde und sie verstehen, welche Gefahren damit verbunden sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um jegliche Gefahren zu vermeiden.

Über diese Betriebsanleitung

Bevor Sie den CasaFan-Ventilator benutzen, lesen Sie bitte die Betriebsanleitung aufmerksam durch. Bewahren Sie die Betriebsanleitung griffbereit auf. Geben Sie den CasaFan-Ventilator nie ohne Betriebsanleitung an andere Personen weiter.

Zeichenerklärung:		
WARNUNG: Elektrische Spannung	**WARNUNG:**	**ACHTUNG:**
Warnt vor unmittelbarer Lebensgefahr durch elektrische Spannung.	Weist auf Gefahren für Ihre Gesundheit und mögliche Verletzungsrisiken hin.	Weist auf wichtige Informationen (z.B. Sachschäden) hin.

Bestimmungsgemäße Verwendung: Der Ventilator dient zur Umwälzung von Raumluft in Büros und Wohnungen unter Einhaltung der technischen Daten und Sicherheitshinweise. Der Ventilator ist ausschließlich zur Montage an die Wand bestimmt.

Bestimmungswidrige Verwendung: Der Einsatz in Maschinen, im Freien, in Garagen sowie in nassen oder feuer- und explosionsgefährdeten Räumen ist nicht gestattet. Umbauten am Gerät sind nicht zulässig.

Technische Daten:	
Typ:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Spannung:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Leistung:	41 W
Schutzklasse:	II / IP X0
Anzahl der Stufen:	5
Maße (mm): B × H × T	480 × 420× 380
Gewicht (kg):	3,6
Batterietyp der Fernbedienung:	3V CR2032

WARNUNG: Verletzungsgefahr durch falsche Inbetriebnahme!

- Prüfen Sie den Packungsinhalt auf Vollständigkeit (siehe Seite 3).
- Prüfen Sie die Geräteteile auf Transportschäden und Risse. Im Schadensfall, Gerät nicht in Betrieb nehmen!
- Tragfähigen und ebenen Untergrund verwenden.
- Befestigungsmaterial (z. B. Schrauben) der Struktur des Untergrunds anpassen.
- Montieren Sie den Ventilator wie auf den Abbildungen 1 - 8 gezeigt.

Montage Seite 58 - 59

Aktivieren Sie die Fernbedienung, indem Sie eine 3 V CR2032 Batterie in das Batteriefach einlegen.

- Schalten Sie den Ventilator am Schalter ⏻ ein.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden, ziehen Sie unbedingt den Netzstecker.

Bedienung Seite 60 - 61

DE

Wartungs-/Reinigungshinweise

WARNUNG: Das Gerät vor Ausführung jeglicher Reinigungs- oder Wartungsarbeiten, durch Ausstecken des Steckers oder Abschalten der elektrischen Anlage, vom Stromnetz trennen.

- Das Reinigen Ihres Ventilators ist die einzige erforderliche Wartungsarbeit.
- Reinigen Sie die Oberfläche des Gehäuses sowie das Schutzgitter mit einem trockenen Putzlappen und einem weichen Pinsel. Verwenden Sie kein Benzin oder ein ähnlich leicht entflammbares Reinigungsmittel.
- Nach der Reinigung/Wartung muss der Ventilator wieder vollständig montiert werden.
- Der Motor verfügt über ein dauergeschmiertes Kugellager, so dass kein Ölen erforderlich ist.

Aufbewahrung

- Bewahren Sie den Ventialtor bei Nichtnutzung in einem trockenen, frostfreien Raum auf.
- Schützen Sie das Gerät ggf. mit einer Hülle vor Schmutzablagerungen.

Entsorgung

Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll.

Bedeutung des Symbols „Mülltonne“. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Diese Richtlinie gibt für eine EU-weit gültige Rücknahme und Verwertung der Altgeräte den Rahmen vor.

- Entsorgen Sie Verpackungsmaterialien, ausgediente Geräte und Altbatterien immer nach den geltenden örtlichen Entsorgungsvorschriften. Beachten Sie hierzu die Hinweise auf Seite 62.

Hilfe bei Störungen		
Störung	**Ursache**	**Abhilfe**
Flügelrad läuft nicht an.	Hauptschalter abgeschaltet.	Gerät am Hauptschalter einschalten.
	Netzstecker ist nicht eingesteckt.	Netzstecker einstecken.
	Schmelzsicherung hat durch Überlast (Motorüberhitzung) angesprochen.	Gerät vom Netz trennen. Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Gerät durch eine Elektrofachkraft prüfen lassen.
Fernbedienung reagiert nicht	• Prüfen Sie, ob die Plastiklasche aus dem Batteriefach entfernt ist. • Wechseln Sie die Batterie der Fernbedienung.	
Ist die Störung nicht mit den aufgeführten Abhilfen zu beseitigen, unbedingt den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Eine Elektrofachkraft muß nun die Störungsursache ermitteln und gegebenenfalls die Reparatur durchführen. Bei Beschädigung des Netzkabels dieses Gerätes darf dieses nur durch eine vom Hersteller benannte Reparaturwerkstatt ersetzt werden, da Spezialwerkzeug erforderlich ist. **Hinweis:** Öffnen des Gerätes und Reparaturen nur durch eine Elektrofachkraft!		

SAFETY INFORMATIONS

- Dispose of the packaging material so that it is not accessible to children. There is a danger of suffocation, e.g. by swallowing!
- The voltage indicated on the nameplate must correspond to the available mains voltage. The electrical household network must be earthed!
- Only operate the unit when completely assembled!
- The supported structure to which the fan is to be mounted must be capable of supporting a weight of 16 kg.
- Position the mains cable such that no danger of tripping is possible in order to avoid throwing, or pulling the unit over.
- Do not touch the moving parts. Do not insert any objects through the grille when the fan is in operation.
- Do not cover the grille or operate it near curtains, etc. Do not obstruct the air flow, leave at least 30 cm of free space on all sides.
- The units are never be touched when having wet or moist hands.
- NEVER ALLOW WATER TO ENTER THE DEVICE! The fan must never get wet. If the unit has become wet, immediately unplug it from the mains.
- Keep the unit away from direct sunlight and heat sources.
- To unplug the power cord from the outlet, pull on the plug and not the cord.
- Switch off the appliance and pull the plug when not in use, prior to cleaning, and when moving the fan to a different location.
- Do not use the appliance in locations where it could fall or be knocked into water. Never reach for the device if it falls into water. Turn off the power at the circuit breaker immediately and then pull the plug.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understands the hazards involved.
- Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- If its mains cable or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its customer service or a similarly qualified person in order to avoid any hazards.

GB

About this operating instructions

Before using the CasaFan fan, read the operating instructions carefully. Keep the operating instructions within reach. Never pass the fan onto another person without the operating instructions.

Explanation of symbols:		
WARNING: Dangerous electric voltage	**WARNING:**	**ATTENTION:**
Warns the user of the danger to the life an health due to electrical voltage.	Indicates risks to your health and possible injury risks.	Indicates important information (e.g. material damage).

Intended use: The fan is used to circulate room air in compliance with the technical data and safety instructions in offices and homes.

Improper use: The use in machines, outdoors, in garages and in wet rooms or rooms at risk of fire and explosion is not permitted. Modifications to the device are not permitted.

Technical data:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Mains voltage:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Power:	41 W
Protection clas/Degree of protection:	II / IP X0
No of speeds:	5
Dimensions (mm): W × H × D	480 × 420× 380
Weight (kg):	3.6
Remote control battery type:	3V CR2032

WARNING: Risk of injury due to incorrect start-up!

- Check the package contents for completeness (see picture overview page 3).
- Check unit parts and plastic impeller for visible transport damage and cracks. In the event of damage, do not operate the unit!
- Use a stable and level surface.
- Adapt the fixing material (e.g. screws) to the structure of the substrate.
- Mount the fan as shown in the figures 1 - 8.

Mounting page 58 - 59

Activate the remote control by inserting a 3 V CR2032 battery into the battery compartment.

- Switch on the fan at the switch .
- If you do not use the unit for a longer period of time, be sure to unplug it from the mains.

Operation page 60 - 61

Maintenance/cleaning notes

WARNING: Before carrying out any cleaning or maintenance work, remove the plug or switch off the electrical equipment from mains!

- Periodic cleaning of your fan is the only maintenance required.
- Clean the surface of the housing and the guard with a dry cleaning cloth and a damp brush. Do not use petrol or a similarly flammable cleaning agent.
- After cleaning/maintenance, the fan must be fully reassembled.
- The motor has a permanently lubricated ball bearing so there is no need to oil.

Storage

- If you are not going to use the fan for a long time, keep it in a dry room.
- You can also cover your unit to protect it from dust or dirt deposits.

Disposal

Never dispose of the appliance in normal household waste.

Meaning of the "Wheelie Bin" Symbol. This product is subject to European Directive 2012/19/EU. This directive provides the framework for the EU-wide take-back and recycling of waste equipment.

- Dispose of packaging material, decommissioned appliances and used batteries in accordance with the current regulations in your country. Please refer to the information on page 62.

Help with faults		
Fault	**Cause**	**Remedy**
Fan does not start	Mains plug not correctly inserted.	Insert mains plug.
	Fuse has blown due to overload (motor overheating).	Remove unit from mains supply. Pull plug from the socket and have the unit repaired by a specialist or customer service.
Remote control does not react	• Check that the plastic tab has been removed from the battery compartment. • Replace the remote control battery.	
If the fault can not be remedied using the above listed remedies, then the plug has to be removed from the socket. A specialist must now establish the cause and carry out the repair work accordingly. If the mains cable to this unit is damaged, then it can only be repaired by a repair workshop named by the manufacturer, due a special tool being needed. **Note:** Opening the unit and repairs may only be carried out by a specialist!		

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Traduction de la notice d'utilisation d'origine

- Éliminez le matériel d'emballage de manière à ce qu'il ne soit pas accessible aux enfants. Risque de suffocation, par exemple en avalant !
- La tension indiquée sur la plaque signalétique doit correspondre à la tension secteur disponible. Le réseau électrique de la maison doit être mis à la terre !
- L'appareil ne doit être utilisé qu'entièrement assemblé !
- La structure porteuse sur laquelle le ventilateur est monté doit pouvoir supporter un poids de 16 kg.
- Acheminez le câble d'alimentation de telle sorte qu'il n'y ait aucun risque de trébuchement et donc aucune possibilité de renversement ou d'abaissement de l'appareil.
- Ne touchez pas les pièces en mouvement. N'insérez pas d'objets dans la grille lorsque le ventilateur est en marche.
- Ne pas couvrir la grille et ne pas la faire fonctionner à proximité de rideaux, etc. Ne pas entraver le flux d'air, laisser au moins 30 cm d'espace libre de tous les côtés.
- Ne jamais toucher l'appareil avec des mains mouillées ou humides.
- NE JAMAIS LAISSER L'EAU ENTRER DANS L'APPAREIL ! Le ventilateur ne doit jamais être mouillé. Si l'appareil est mouillé, débranchez-le immédiatement du secteur.
- Tenez l'appareil à l'écart des rayons directs du soleil et des sources de chaleur.
- Ne pas enlever la prise secteur en tirant sur le câble. Tirer sur la prise elle-même et non sur le câble.
- Éteindre l'appareil et tirer la prise secteur chaque fois que l'appareil n'est pas en fonctionnement, avant le nettoyage et si vous souhaitez déplacer le ventilateur.
- Ne pas utiliser l'appareil là où il risquerait de tomber ou de basculer dans l'eau. Ne jamais attraper un appareil qui vient de tomber dans l'eau. Tirer immédiatement le fusible et enlever la prise secteur.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes ayant des capacités ou le manque d'expérience et de connaissances physiques, sensorielles ou mentales réduites si elles sont sans surveillance ou instruction concernant l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et comprend la risques impliqués.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Nettoyage et entretien utilisateur ne doit pas être fait par des enfants sans surveillance.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent de service ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

A propos du mode d'emploi

Lisez attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le ventilateur CasaFan. Conservez-le à portée de la main. Ne donnez jamais le ventilateur à une autre personne sans son mode d'emploi.

Explication des symboles :		
AVERTISSEMENT : Tension électrique gratuite	**AVERTISSEMENT :**	**ATTENTION :**
Avertit d'un danger immédiat pour la vie dû à la tension électrique.	Indique les risques pour votre santé et les risques de blessures éventuelles.	Indique des informations importantes (p.e. domages matériels).

Utilisation prévue : Le ventilateur est utilisé pour faire circuler l'air ambiant conformément aux données techniques et aux consignes de sécurité dans les bureaux et les habitations. Le ventilateur est exclusivement destiné à être monté sur un mur.

Utilisation contraire à la finalité prévue : L'utilisation dans des machines, à l'extérieur, dans des garages et dans des pièces humides ou à risque d'incendie et d'explosion n'est pas autorisée. Il n'est pas permis de modifier l'appareil.

Caractéristiques techniques :	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Tension nominale :	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Puissance :	41 W
Classe de protection :	II / IP X0
Vitesses :	5
Cotes (mm) : L × H × P	480 × 420× 380
Poids (kg) :	3,6
Type de piles de la télécommande:	3V CR2032

AVERTISSEMENT : Risque de blessures à la suite d'un mise en œuvre incorrecte !

- Vérifiez que le contenu de l'emballage est complet (voir l'aperçu des photos page 3).
- Vérifiez que les pièces de l'appareil et la pale en plastique ne présentent pas de dommages visibles dus au transport ni de fissures. En cas de dommages, ne pas faire fonctionner l'appareil !
- Utilisez une surface stable et plane.
- Adapter le matériel de fixation (par exemple, les vis) à la structure du substrat.
- Monter le ventilateur comme indiqué sur les figures 1 - 8.

Montage pages 58 - 59

Activez la télécommande en insérant une pile CR2032 de 3 V dans le compartiment à piles.

- Allumez le ventilateur à l'aide de l'interrupteur .
- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période, veillez à débrancher le cordon d'alimentation.

Usage pages 60 - 61

FR

Instructions d‘entretien/nettoyage

AVERTISSEMENT : Débrancher l‘appareil du secteur en débranchant la fiche ou en coupant l‘alimen tation électrique avant d‘effectuer des travaux de nettoyage ou d‘entretien.

- Le nettoyage périodique de votre ventilateur est le seul maintenance requise.
- Nettoyez la surface du boîtier ainsi que la grille de protection avec un chiffon sec et une brosse douce et n‘utilisez pas d‘essence ou d‘un produit de nettoyage inflammable similaire.
- Après le nettoyage/l‘entretien, le ventilateur doit être entièrement remonté.
- Le moteur comporte des roulements á billes á lubrification permanente, il n‘est donc pas nécessaire de les huiler.

Conservation

- Si vous n‘utilisez pas le ventilateur pendant une longue période, gardez-le dans un endroit sec.
- Vous pouvez également recouvrir votre appareil pour le protéger de la poussière ou de la saleté.

Aliénation

Ne jetez en aucun cas l‘appareil avec les déchets ménagers normaux.

Signification du symbole « Élimination ». Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Cette directive définit le cadre d‘une reprise et d‘un recyclage des appareils usagés valables dans toute l‘UE.

- Éliminez les matériaux d‘emballage, les appareils mis hors service et les piles usagées conformément aux dispositions actuellement en vigueur dans votre pays. Reportez-vous aux instructions de la page 65.

Aide en cas d’incident		
Incident	**Cause**	**Remède**
Le rotor ne tourne pas.	Fiche secteur non branchée.	Brancher la fiche secteur.
	Le fusible s’est mis en sécurité après surcharge (surchauffe moteur).	Débrancher l’appareil du secteur. Débrancher le connecteur de la prise et confier la réparation de l’appareil à un spécialiste ou au service après-vente.
Télécommande ne répond pas	• Vérifiez que la languette en plastique est bien retirée du compartiment à piles. • Remplacez la pile de la télécommande.	
Si l’incident ne trouve pas sa solution avec les remèdes proposés, débrancher impérativement le câble réseau. Un technicien doit établir la cause de l’incident et effectuer éventuellement la réparation. Si le câble secteur de cet appareil est endommagé, il ne doit être remplacé que par l’atelier de réparations désigné par le fabricant un outillage spécial étant nécessaire. **Note :** L’ouverture de l’appareil est l’affaire exclusive d’un spécialiste !		

INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

Traduzione delle istruzioni originali

- Smaltire il materiale d'imballaggio in modo che sia inaccessibile ai bambini. Pericolo di soffocamento!
- La tensione indicata sulla targa dati deve corrispondere alla tensione di rete disponibile. La rete elettrica della casa deve essere messa a terra!
- L'apparecchio deve essere messo in funzione solo completamente assemblato!
- La struttura su cui deve essere montato il ventilatore deve essere in grado di sostenere un peso di 16 kg.
- Posare la linea di alimentazione in modo che non vi sia pericolo di inciampo e che quindi non vi sia la possibilità di ribaltare o abassare l'apparecchio.
- Non toccare le parti in movimento. Non inserire oggetti attraverso la griglia quando il ventilatore è in funzione.
- Non coprire la griglia e non farla funzionare vicino a tende, ecc. Non ostruire il flusso d'aria, lasciando almeno 30 cm di spazio libero su tutti i lati.
- Non toccare mai l'unità con le mani bagnate o umide.
- NON LASCIATE MAI CHE L'ACQUA ENTRI NEL DISPOSITIVO! Il ventilatore non deve mai bagnarsi. Se l'apparecchio si è bagnato, scollegarlo immediatamente dalla rete elettrica.
- Non esporre l'apparecchio a influssi ambientali dannosi (pioggia, forte irraggiamento solare, ecc.). Tenere l'apparecchio lontano da fonti di calore.
- Non scollegare il cavo di alimentazione dalla presa a muro. Afferrare la spina e non il cavo quando lo si estrae.
- Spegnere l'unità e scollegare il cavo di alimentazione prima di effetuare la pulizia e quando si sposta la ventola.
- Non utilizzare il dispositivo in luoghi dove possa cadere in acqua o essere spinto all'interno dello stesso. Non raggiungere mai l'apparecchio che è caduto in acqua. Disinserire immediatamente il fusibile di rete e scollegare la spina di rete.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarsa esperienza e conoscenza, a condizione che sia stata fornita una supervisione adeguata o istruzioni dettagliate per l'uso dell'apparecchio e che questi ne comprendano i pericoli.
- I bambini non possono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate dai bambini senza la supervisione di un adulto.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore o dal suo rappresentante di assistenza o da una persona qualificata per evitare qualsiasi rischio.

IT

Sulle istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il ventilatore CasaFan, leggete con attenzione le relative istruzioni e conservatele a portata di mano. In caso di trasferimento del ventilatore a terzi, accludete sempre le relative istruzioni per l'uso.

Significato dei simboli:		
AVVERTENZA: Tensione elettrica	**AVVERTENZA:**	**ATTENZIONE:**
Avverte di un pericolo immediato per la vita a causa della tensione elettrica.	Avverte di un pericolo per l'utente.	Indica informazioni importanti (p.e., danni alla proprietà).

Uso previsto: Il ventilatore viene utilizzato per far circolare l'aria del locale in conformità con i dati tecnici e le istruzioni di sicurezza in uffici e abitazioni. Il ventilatore è destinato esclusivamente al montaggio a parete.

Uso contrario allo scopo previsto: Non è consentito l'uso in macchine, all'aperto, in garage e in locali umidi o a rischio di incendio e di esplosione. Non sono consentite modifiche al dispositivo.

Dati tecnici:	
Tipo:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Tensione di rete:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potenza:	41 W
Classe di protezione:	II / IP X0
Regolazioni velocità:	5
Dimensioni (mm): L × A × P	480 × 420× 380
Peso (kg):	3,6
Tipo di batteria del telecomando:	3V CR2032

AVVERTENZA: Pericolo di lesioni dovuto a una messa in funzione errata!

- Controllare la completezza del contenuto della confezione (vedere la panoramica delle immagini a pagina 3).
- Controllare che le parti dell'dispotivo e la girante in plastica non presentino danni visibili durante il trasporto e crepe. In caso di danni, non mettere in funzione l'unità!
- Utilizzare una superficie stabile e piana.
- Adattare il materiale di fissaggio (per esempio le viti) alla struttura del substrato.
- Montare il ventilatore come mostrato nelle figure 1 - 8.

Montaggio pagina 58 - 59

Attivare il telecomando inserendo una batteria CR2032 da 3 V nel vano batterie.

- Accendere la ventola sull'interruttore .
- Se non si utilizza l'unità per un lungo periodo di tempo, assicurarsi di scollegare il cavo di alimentazione.

Funzionamento pagina 60 - 61

Istruzioni di manutenzione/pulizia

AVVERTENZA: Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica scollegando la spina o spegnendo l'impianto elettrico prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.

- La pulizia periodica del ventilatore è l'unica operazione di manutenzione necessaria.
- Pulire la superficie dell'alloggiamento e la griglia di protezione con un panno asciutto e una spazzola morbida. Non utilizzare benzina o un detergente infiammabile simile.
- Dopo la pulizia/manutenzione, il ventilatore deve essere completamente rimontato.
- Il motore contiene un cuscinetto permanentemente lubrificato, quindi non è necessario aggiungere lubrificante.

Magazzinaggio

- Se non si utilizza il ventilatore per lungo tempo, conservarlo in un locale asciutto.
- È inoltre possibile coprire il dispositivo per proteggerlo da polvere o depositi di sporco.

Smaltimento

Non smaltire mai l'apparecchio nei normali rifiuti domestici.

Significato del simbolo "Eliminazione". Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE. Questa direttiva fornisce il quadro di riferimento per il ritiro e il riciclaggio dei rifiuti di apparecchiature in tutta l'UE.

- Smaltire il materiale di imballaggio, gli apparecchi dismessi e le batterie usate in conformità alle norme vigenti nel proprio Paese. Consultare le informazioni a pagina 62.

Istruzioni per la risoluzione dei guasti		
Problema	**Causa**	**Soluzione**
Le pale non girano.	La spina non è inserita nella presa.	Inserire la spina.
	Il fusibile è intervenuto in seguito ad un sovraccarico (surriscaldamento del motore).	Scollegare l'apparecchio dalla rete, estraendo la presa dalla spina e consegnarlo ad un tecnico specializzato o al servizio di assistenza per la riparazione.
Telecomando non risponde	• Verificare che la linguetta di plastica sia stata rimossa dal vano batteria. • Sostituire la batteria del telecomando.	
Se gli interventi sopra consigliati non sono sufficienti a risolvere il problema di funzionamento, scollegare immediatamente la spina dalla presa. Incaricare un tecnico specializzato di intercettare il guasto ed eseguire i necessari interventi di riparazione. In caso di danneggiamento del cavo di alimentazione, lo stesso può essere sostituito solo da un centro di assistenza approvato dal costruttore, poiché sono necessarie attrezzature speciali. **Avviso:** L'apparecchio può essere smontato e riparato solo ed esclusivamente da un tecnico specializzato!		

ES

INDICACIONES DE SEGURIDAD *Traducción de las instrucciones originales*

- Deshágase del material de embalaje de una manera inaccesible para los niños. ¡Peligro de asfixia!
- La tensión indicada en la placa de características debe coincidir con la tensión de red existente. ¡La red eléctrica de la casa debe estar conectada a tierra!
- El aparato sólo se puede utilizar completamente montado!
- La estructura en la que se va a montar el ventilador debe poder soportar un peso de 16 kg.
- Tender el cable de red de forma que no haya peligro de tropezar y, por lo tanto, no haya riesgo de que la unidad se vuelque o se caiga.
- No toque las piezas móviles. No introduzca ningún objeto por la rejilla cuando el ventilador esté en funcionamiento.
- No cubra la rejilla ni lo haga funcionar cerca de cortinas, etc. No obstruya el flujo de aire, deje al menos 30 cm de espacio libre en todos los lados.
- Nunca toque los dispositivos con las manos mojadas o húmedas.
- ¡NUNCA PERMITAS QUE ENTRE AGUA GB EL DISPOSITIVO! El ventilador no debe mojarse nunca. Si la unidad se ha mojado, desenchúfela inmediatamente de la red eléctrica.
- Mantenga el aparato alejado de la luz solar directa y de fuentes de calor.
- No desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Al desenchufar, sujete el enchufe y no el cable.
- Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente cuando no esté en uso, antes de limpiarlo y cuando mueva el ventilador de un lugar a otro.
- No utilice el aparato en lugares donde pueda caer al agua o ser empujado dentro del mismo. Nunca intente alcanzar el dispositivo que ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el fusible de red y desenchufe el cable de alimentación.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas o con falta de experiencia y conocimientos, siempre y cuando hayan sido supervisados adecuadamente o hayan recibido instrucciones detalladas sobre cómo utilizar el dispositivo de forma segura y comprendan los peligros que entraña.
- No se permite que los niños jueguen con el dispositivo. Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento por parte del usuario sin supervisión.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente o una persona con cualificación similar para evitar riesgos.

Acerca del manual de instrucciones

Deberá leer atentamente el manual de instrucciones de servicio antes de utilizar el ventilador CasaFan. Guarde el manual en un lugar de fácil y rápido acceso. No entregue nunca el ventilador a otra persona sin el manual de instrucciones de servicio.

Leyenda:		
ADVERTENCIA: Tensión eléctrica peligrosa	**ADVERTENCIA:**	**ATENCIÓN:**
Advierte del peligro inmediato para la vida por el voltaje eléctrico.	Indica los riesgos para su salud y los posibles riesgos de lesiones.	Indica información importante (p.e., daños materiales).

Uso previsto: El ventilador se utiliza para hacer circular el aire de la habitación de acuerdo con los datos técnicos y las instrucciones de seguridad en oficinas y hogares. El ventilador está previsto únicamente para montaje en pared.

Uso contrario a lo previsto: No se permite el uso en máquinas, al aire libre, en garajes y en habitaciones húmedas o con riesgo de incendio y explosión. No se permiten modificaciones en la unidad.

Datos técnicos:	
Tipo:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Tensión nominal:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potencia:	41 W
Clase de protección:	II / IP X0
Graduaciones de velocidad:	5
Dimensiones (mm): A × A × P	480 × 420× 380
Peso (kg):	3,6
Tipo de pilas del control remoto:	3V CR2032

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de lesiones debido a una puesta en marcha incorrecta!

- Compruebe que el contenido del paquete está completo (véase el resumen de imágenes de la página 3).
- Compruebe que las piezas de la unidad y el impulsor de plástico no presentan daños visibles de transporte ni grietas. En caso de daños, no ponga el aparato en funcionamiento.
- Utilice una superficie estable y nivelada.
- Adaptar el material de fijación (por ejemplo, tornillos) a la estructura del sustrato.
- Montar el ventilador como se muestra en las figuras 1 - 8.

Montaje página 58 - 59

Active el mando a distancia insertando una pila CR2032 de 3 V en el compartimento para pilas.

- Encienda el ventilador en el interruptor .
- Si no utiliza la unidad durante un período de tiempo más largo, asegúrese de desenchufar el cable de alimentación.

Funcionamiento página 60 - 61

ES

Instrucciones de mantenimiento y limpieza

ADVERTENCIA: Desconecte el aparato de la red eléctrica desenchufando el enchufe o desconectando el sistema eléctrico antes de realizar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento.

- La limpieza periódica es el único mantenimiento que requiere el ventilador.
- Limpie la superficie de la carcasa y la rejilla protectora con un paño seco y un cepillo suave. No utilice gasolina o un agente de limpieza similar fácilmente inflamable.
- Después de la limpieza, el ventilador debe ser completamente reensamblado.
- El motor tiene un rodamiento con lubricación permanente, por lo que no es necesario engrasario.

Conservación

- Si no utiliza el ventilador durante mucho tiempo, guárdelo en un lugar seco.
- También puede cubrir el dispositivo para protegerlo del polvo o la suciedad.

Evacuación

No tire nunca el aparato a la basura doméstica normal.

Significado del símbolo "cubo de basura". Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Esta directiva establece el marco para la recogida y el reciclaje de residuos de aparatos en toda la UE.

- Elimine el material de embalaje, los aparatos fuera de servicio y las pilas usadas de acuerdo con la normativa vigente en su país. Consulte la información de la página 62.

Ayuda en caso de averías		
Avería	**Causa**	**Solución**
No se mueve el rotor de aspas.	No está enchufado.	Enchúfelo.
	El fusible de fusión ha sido accionado por la sobrecarga (sobrecalentamiento del motor).	Separe el aparato de la alimentación de la red. Desenchúfelo y lleve el aparato a un técnico especializado o al servicio posventa.
Control remoto no responde	• Compruebe que se ha retirado la lengüeta de plástico del compartimento de la pila. • Sustituya la pila del mando a distancia.	
Si no fuera posible subsanar la avería con las soluciones arriba indicadas es imprescindible desenchufar el aparato. Un técnico deberá analizar la causa de la avería y realizar, dado el caso, la reparación pertinente. En caso de haberse dañado el cable de alimentación de la red del aparato, éste deberá sustituirse exclusivamente en un taller autorizado por el fabricante, puesto que se necesita una herramienta especial. **Aviso:** ¡Sólo un técnico especialista está autorizado a abrir el aparato y realizar las reparaciones!		

INDICAÇÕES DE SEGURANÇA

Tradução das instruções originais

- Eliminar o material de embalagem fora do alcance das crianças. Existe o risco de asfixia, por exemplo, em caso de ingestão!
- A tensão de alimentação tem de estar de acordo com os dados da tensão especificados na placa de características. A rede eléctrica da casa deve ser ligada à terra!
- O ventilador não pode ser colocado em funcionamento sem estar totalmente montado!
- A estrutura de suporte na qual o ventilador será montado deve ser capaz de suportar um peso de 16 kg.
- O cabo de alimentação deve ser disposto de forma a evitar qualquer risco de tropeçar e consequente derrube ou queda do aparelho.
- Não tocar nas partes móveis. Não introduzir objectos através da grelha quando o ventilador estiver em funcionamento.
- Não cobrir a grelha nem utilizá-la perto de cortinas, etc. Não obstruir o fluxo de ar, deixar pelo menos 30 cm de espaço livre em todos os lados.
- Nunca tocar no aparelho com as mãos molhadas ou húmidas.
- NUNCA DEIXE ENTRAR ÁGUA NO APARELHO! O ventilador nunca deve ficar molhado. Se a unidade ficou molhada, desligue-a imediatamente da rede.
- Manter o aparelho afastado da luz solar direta e de fontes de calor.
- Não puxe a ficha pelo cabo, quando a quiser retirar da tomada. Ao puxar, para retirar da tomada, segure a ficha e não o cabo.
- Desligue o ventilador e retire-o da tomada, sempre que não o estiver a utilizar, antes de o limpar e quando o mudar de sítio.
- Não utilize o aparelho em locais com risco de queda ou derrube para dentro de água. Se o aparelho cair para dentro de água, não pegue nele. Desligue imediatamente o fusível de alimentação elétrica e retire a ficha da tomada.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, ou falta de experiência e conhecimentos, contanto que estas se encontrem sob supervisão adequada ou recebam orientação detalhada sobre a utilização segura do aparelho e que estejam cientes dos perigos a que estão sujeitas.
- As crianças não podem brincar com o aparelho. Os trabalhos de limpeza e manutenção a cargo do utilizador não podem ser executados por crianças sem supervisão.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de apoio ao cliente ou por uma pessoa com qualificações semelhantes, de modo a evitar quaisquer perigos.

PT

Acerca das instruções de utilização

Antes de utilizar a ventoinha CasaFan, leia atentamente as instruções de utilização. Guarde as instruções de utilização e tenha-as sempre à mão. Nunca dê a ventoinha a outras pessoas sem lhes passar também as instruções de utilização.

Legenda:		
ADVERTÊNCIA: Corrente eléctrica	**ADVERTÊNCIA:**	**ATENÇÃO:**
Avisos de perigo imediato de vida por voltagem eléctrica.	Advierte de los peligros para su salud y de los posibles riesgos de lesiones.	Indica informações importantes (p.e., danos materiais).

Utilização pretendida: O ventilador é utilizado para fazer circular o ar da sala em conformidade com os dados técnicos e as instruções de segurança em escritórios e casas. O ventilador destina-se apenas à montagem na parede.

Utilização contrária à finalidade pretendida: Não é permitido o uso em máquinas, ao ar livre, em garagens e em salas úmidas ou em salas com risco de incêndio e explosão. Modificações no dispositivo não são permitidas.

Dados técnicos:	
Tipo:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Tensão nominal:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Potência:	41 W
Tipo de protecção:	II / IP X0
Velocidades de rotação:	5
Dimensões (mm): L × A × P	480 × 420× 380
Peso (kg):	3,6
Pilha de tipo controlo remoto:	3V CR2032

ADVERTÊNCIA: Risco de ferimentos devido a arranque incorrecto!

- Verificar o conteúdo do pacote para a sua completude (ver a página 3 da imagem).
- Verificar as peças da unidade e a hélice de plástico quanto a danos visíveis no transporte e fissuras. Em caso de danos, não operar a unidade!
- Utilizar uma superfície estável e nivelada.
- Adaptar o material de fixação (por exemplo, parafusos) à estrutura do substrato.
- Monte o ventilador como mostrado nas figuras 1 - 8.

Montagem página 58 - 59

Ative o comando à distância inserindo uma pilha de 3 V CR2032 no compartimento das pilhas.

- Ligar o ventilador no interruptor ⏻ .
- Quando não for utilizar a unidade por um longo período, desconecte o cabo de alimentação.

Operação página 60 - 61

Indicações de manutenção/limpeza

ADVERTÊNCIA: antes de realizar trabalhos de limpeza ou de manutenção no aparelho, desligue-o da corrente, retirando a ficha da tomada ou desligando o quadro elétrico.

- A limpeza periódica é a única manutenção necessária para o ventilador.
- Limpe a superfície da caixa e da grelha de protecção com um pano seco e uma escova macia. Não utilize gasolina ou um agente de limpeza semelhante facilmente inflamável.
- Após a limpeza, o ventilador deve ser completamente remontado.
- O motor tem um rolamento com lubrificação permanente, pelo que não é necessário lubrificar.

Armazenamento

- Se não for utilizar o ventilador durante um longo período de tempo, guarde-o num local seco.
- Pode também cobrir o aparelho, se pretender protegê-lo de deposições de pó ou sujidade.

Eliminação

Nunca elimine o aparelho no lixo doméstico normal.

Significado do símbolo „caixote do lixo“. Este produto está sujeito à Directiva Europeia 2012/19/UE. Esta directiva fornece o quadro para a recolha e reciclagem de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos a nível da UE.

- Elimine o material de embalagem, aparelhos desactivados e pilhas usadas em conformidade com os regulamentos em vigor no seu país. Por favor, tenha em atenção a informação na página 65.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Resolução
As pás não rodam.	A ficha não está ligada à tomada.	Ligue a ficha.
	O fusível disparou devido a uma sobrecarga (sobreaquecimento do motor).	Desligue o aparelho da alimentação eléctrica. Tire a ficha da tomada e mande o aparelho reparar por um técnico devidamente qualificado ou pelo serviço de assistência.
Controlo remoto não responde	• Verifique se a patilha de plástico foi retirada do compartimento da pilha. • Substitua a pilha do controlo remoto.	
Se estes passos não resolverem o problema, desligue a ficha da tomada. A causa do problema deve ser determinada por um técnico devidamente qualificado e, em caso de necessidade, efectuar as reparações necessárias. Se o cabo de alimentação deste aparelho estiver danificado, o mesmo só deve ser substituído por um serviço de reparações designado pelo fabricante devido à necessidade de ferramentas especializadas. **Aviso:** O aparelho só pode ser aberto e reparado por um técnico devidamente qualificado!		

DK

SIKKERHEDSHENVISNINGER *Oversættelse af den originale driftsvejledning*

- Bortskaf emballagematerialet, som børn ikke har adgang til. Der er en risiko for kvælning, f.eks. ved at sluge!
- Spændingen, der er angivet på typeskiltet, skal være i overensstemmelse med den eksisterende netspænding. El-husets netværk skal være jordforbundet!
- Apparatet må kun være i drift, når det er komplet monteret!
- Den bærende konstruktion, som ventilatoren skal monteres på, skal kunne bære en vægt på 16 kg.
- Ledningen skal lægges således, at der ikke er fare for at snuble, og at apparatet derved ikke kan vælte eller trækkes ned fra underlaget.
- Rør ikke ved de bevægelige dele. Stik ikke genstande ind gennem gitteret, når ventilatoren er i drift.
- Dæk ikke gitteret til, og brug det ikke i nærheden af gardiner osv. Luftstrømmen må ikke hindres, og der skal være mindst 30 cm fri plads på alle sider.
- Rør aldrig ved apparatet med våde eller fugtige hænder.
- FORLAD ALDRIG VAND I ENHEDEREN! Ventilatoren må ikke blive våd. Hvis enheden bliver våd, skal du straks trække netstikket ud.
- Brug ikke en forlængerledning, der ikke er godkendt af myndighederne eller en kvalificeret tekniker.
- Hold apparatet væk fra direkte sollys og varmekilder.
- Træk ikke i ledningen, når stikket skal trækkes ud af stikkontakten. Tag fat i selve stikket og ikke i ledningen.
- Sluk for apparatet, og træk netstikket, når apparatet ikke er i brug, når det skal rengøres og når du flytter det.
- Brug ikke apparatet på steder, hvor det kan falde/skubbes i vandet. Grib aldrig efter apparatet, hvis det er faldet i vandet. Sluk straks for strømmen, og træk stikket.
- Dette apparat kan bruges af børn fra 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller intellektuelle evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under passende opsyn eller hvis der er givet udførlige instruktioner om sikker brug af apparatet og personerne forstår, hvilke farer der er forbundet med brugen.
- Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.
- Hvis netkablet er beskadiget, skal det udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller en tilsvarende kvalificeret person for at undgå farer.

Om betjeningsvejledningen

Inden du tager CasaFan-ventilatoren i brug, skal betjeningsvejledningen læses omhyggeligt igennem. Gem betjeningsvejledningen, så den altid er ved hånden. Overdrag aldrig ventilatoren uden betjeningsvejledning til en anden person.

Signaturforklaring:		
ADVARSEL: Elektrisk spænding	**ADVARSEL:**	**OBS:**
Advarer brugeren mod skader forårsaget af elektrisk spænding.	Advarer om farer for dit helbred og mulig risiko for personskade.	Angiver vigtige oplysninger (f.eks. materielle skader).

Tilsigtet anvendelse: Ventilatoren bruges til at cirkulere rumluft i overensstemmelse med de tekniske data og sikkerhedsinstruktioner i kontorer og lejligheder. Ventilatoren er kun beregnet til vægmontering.

Forkert brug: Brug i maskiner, udendørs, i garager og i våde eller ild- og eksplosionsfarlige rum er ikke tilladt. Ændringer af enheden er ikke tilladt.

Tekniske data:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Netspænding	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Effekt:	41 W
Beskyttelsesklasse	II / IP X0
Antal hastighedstrin :	5
Dimensioner (mm): B × H × D	480 × 420× 380
Vægt (kg):	3,6
Fjernbetjeningens batteritype:	3V CR2032

ADVARSEL: Fare som følge af ukorrekt ibrugtagning!

- Kontroller, at pakkens indhold er komplet (se billedoversigt side 3).
- Kontroller enhedens dele og plasthjulet for synlige transportskader og revner. I tilfælde af skader må apparatet ikke tages i brug!
- Brug et stabilt og plant underlag.
- Tilpas fastgørelsesmaterialet (f.eks. skruer) til underlagets struktur.
- Monter ventilatoren som vist i figurerne 1 - 8.

Montering side 58 - 59

AAktivér fjernbetjeningen ved at indsætte en 3 V CR2032-batteri i batterirummet.

- Tænd for blæseren ved afbryderen ⏻ .
- Når du ikke bruger enheden i lang tid, skal du sørge for at tage stikket ud af stikkontakten.

Drift side 60 - 61

DK

Vedligeholdelses-/rengøringsanvisninger

ADVARSEL: Inden enhver type af rengørings- eller vedligeholdelsesarbejde skal apparatets strømforsyning afbrydes ved at trække stikket eller ved at slukke apparatet.

- Regelmæssig rengøring af din ventilator er den eneste vedligeholdelse, der kræves.
- Rengør husets overflade og beskyttelsesgitteret med en tør rengørings klud og en blød børste. Brug ikke benzin eller et lignende antændeligt rengøringsmiddel.
- Efter rengøring skal ventilatoren være helt installeret igen.
- Motoren har et permanent smurt leje, så der er ikke behov for smøring.

Opbevaring

- Hvis ventilatoren ikke bruges i længere tid, skal den opbevares i et tørt rum.
- Du kan desuden tildække apparatet for at beskytte det mod støv eller smudsaflejringer.

Bortskaffelse

Bortskaf aldrig apparatet med det almindelige husholdningsaffald.

Betydningen af symbolet „skraldespand“. Dette produkt er omfattet af det europæiske direktiv 2012/19/EU. Dette direktiv danner rammen for tilbagetagelse og genbrug af affaldsudstyr i hele EU.

- Bortskaf emballagematerialer, udtjente apparater og brugte batterier i overensstemmelse med de gældende regler i dit land. Bemærk venligst oplysningerne på side 62.

Afhjælpning af fejl		
Fejl	**Årsag**	**Afhjælpning**
Rotor kører ikke.	Stikket er ikke sat i.	Stikket sættes i stikkontakten.
	Smeltesikringen er sprunget p.g.a. overlast (overophedning af motor).	Apparatet frakobles nettet. Stikket trækkes ud af stikkontakten, og apparatet repareres af en fagmand eller af et serviceværksted.
Fjernbetjening reagerer ikke	• Kontrollér, at plastikfanen er fjernet fra batterirummet. • Udskift batteriet i fjernbetjeningen.	
Kan fejlen ikke afhjælpes ved de nævnte tiltag, skal stikket trækkes ud. Det skal derefter være en fagmand, der undersøger fejlen og foretager en eventuel reparation. Såfremt netledningen på dette apparat beskadiges, må det kun udskiftes af et af producenten anvist værksted, da der kræves specialværktøj. **Bemærk:** Apparatet må kun åbnes og repareres af en fagmand!		

SÄKERHETSINFORMATION

Översättning av den ursprungliga bruksanvisningen

- Kassera förpackningsmaterialet som är oåtkomligt för barn. Det finns en risk för kvävning, t.ex. genom att svälja!
- Spänningen som anges på typskylten måste överensstämma med den befintliga nätspänningen. Elnätet måste vara jordat!
- Utrustningen får endast användas komplett monterad!
- Den bærende struktur som fläkten skall monteras på måste kunna bära en vikt på 16 kg.
- Lägg nätkabeln på ett sätt så att den inte utgör någon snubbelrisk och att det därmed inte är möjligt att välta eller dra ned utrustningen.
- Rör inte vid de rörliga delarna. Stick inte in några föremål genom gallret när fläkten är i drift.
- Täck inte över gallret och använd det inte i närheten av gardiner etc. Hindera inte luftflödet, lämna minst 30 cm fritt utrymme på alla sidor.
- Rör aldrig vid utrustningen med våta eller fuktiga händer.
- LÅTA ALDRIG VATTEN I ENHETEN! Fläkten får inte bli våt. Om enheten blir våt, dra ut nätkontakten omedelbart.
- Använd ingen förlängningssladd som inte har testats av myndigheten eller en kvalificerad tekniker.
- Håll apparaten borta från direkt solljus och värmekällor.
- Dra inte ut nätkontakten ur vägguttaget genom att hålla i sladden. Ta tag i kontakten och inte i kabeln när du drar ut kontakten.
- Stäng av utrustningen och dra ut nätkontakten när utrustningen inte används, före rengöring, och när fläkten flyttas från ett ställe till ett annat.
- Använd inte utrustningen på platser där den kan falla eller knuffas ned i vattnet. Försök aldrig gripa tag i utrustningen om den fallit ner i vattnet. Stäng omedelbart av nätsäkringen och dra ut nätkontakten.
- Denna utrustning kan användas av barn från 8 år och personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och kunskap om de hålls under lämplig uppsikt eller om de har instruerats utförligt om en säker användning av utrustningen och om de förstår vilka faror som användningen kan medföra.
- Barn får inte leka med utrustningen. Rengöring och användarunderhåll får ej utföras av barn utan uppsikt.
- Om nätkabeln är skadad måste den bytas ut av tillverkaren eller dennes kundtjänst eller av en person med motsvarande kvalifikationer för att undvika faror.

SE

Om bruksanvisningen

Var god läs igenom bruksanvisningen noggrant innan Du använder CasaFan-ventilatorn. Förvara bruksanvisningen där den är lättåtkomlig. Ge aldrig ventilatorn vidare till andra personer utan bruksanvisning.

Förklaringar:		
VARNING: Elektrisk spänning	**VARNING:**	**OBS:**
Varnar användaren för skador som orsakas av elektrisk spänning.	Varnar för faror för din hälsa och risk för skador.	Anger viktig information (t.ex. egendomsskador).

Avsedd användning: Fläkten används för att cirkulera rumsluft i enlighet med tekniska data och säkerhetsinstruktioner i kontor och lägenheter. Fläkten är endast avsedd för väggmontering.

Felaktig användning: Användning i maskiner, utomhus, i garager och i våta eller eldiga och explosionsutsatta rum är inte tillåtet. Ändringar av enheten är inte tillåtna.

Specifikationer:	
Typ:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Spänning i huvudledning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Effekt:	41 W
Skyddsklass:	II / IP X0
Antal varvtal:	5
Dimensioner (mm): B × H × D	480 × 420× 380
Vikt (kg):	3,6
Batterityp fjärrkontroll:	3V CR2032

VARNING: Risk för personskador genom felaktig idrifttagning!

- Kontrollera att förpackningens innehåll är komplett (se bildöversikt på sidan 3).
- Kontrollera enhetens delar och plasthjulet för synliga transportskador och sprickor. Vid skador får aggregatet inte användas!
- Använd en stabil och jämn yta.
- Anpassa fästmaterialet (t.ex. skruvar) till substratets struktur.
- Montera fläkten enligt figurerna 1 - 8.

Montering
Sidan 58 - 59

Aktivera fjärrkontrollen genom att sätta i ett 3 V CR2032-batteri i batterifacket.

- Slå på fläkten med strömbrytaren ⏻ .
- När du inte använder enheten under en längre tid, se till att koppla ur nätsladden.

Drift
Sidan 60 - 61

Underhålls-/rengöringsinstruktioner

VARNING: Skilj utrustningen från elnätet genom att dra ut kontakten eller genom att stänga av elsystemet innan du utför rengörings- eller underhållsarbeten.

- Regelbunden rengöring av fläkten är det enda underhåll som krävs.
- Rengör husets och skyddsgallens yta med en torrtorkduk och en mjuk borste. Använd inte bensin eller ett liknande brandfarligt rengöringsmedel.
- Efter rengöring måste fläkten vara helt installerad igen.
- Motorn har ett permanentsmort lager, så det finns inget behov av smörjning.

Förvaring

- Om du inte tänker använda fläkten under en längre tid ska den förvaras i ett torrt utrymme.
- Du kan dessutom täcka över din utrustning för att skydda den mot damm eller smutsavlagringar.

Avfallshantering

Släng aldrig apparaten i det vanliga hushållsavfallet.

Betydelsen av symbolen „soptunna på hjul“. Denna produkt omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. Detta direktiv ger ramarna för återtagande och återvinning av avfallsapparater i hela EU.

– Kassera förpackningsmaterial, avvecklade apparater och förbrukade batterier i enlighet med gällande bestämmelser i ditt land. Observera informationen på sidan 62.

Hjälp vid störningar		
Störning	**Orsak**	**Avhjälpning**
Fläkthjulet går inte.	Nätkontakten är inte instucken.	Stick in nätkontakten.
	Smältsäkringen har gått genom överbelastning (motoröverhettning).	Koppla bort apparaten från elnätet. Dra ur kontakten från apparaten och låt en fackman eller kundservice reparera.
Fjärrkontroll svarar inte	• Kontrollera att plastfliken har tagits bort från batterifacket. • Byt ut batteriet i fjärrkontrollen.	
Om störningen inte går att avhjälpa med nämnda avhjälpningssätt måste Du dra ut nätkontakten ur vägguttaget. Störningsorsaken bör nu fastställas och eventuellt avhjälpas av en fackman. Vid skador på denna apparats nätledning får denna endast ersättas av en av tillverkaren nämnd reparationsverkstad, eftersom specialverktyg krävs. **Notis:** Endast en fackman får öppna och utföra reparationer av apparaten!		

TURVALLISUUS

- Hävitä pakkausmateriaali lasten ulottumattomissa. On olemassa tukehtumisriski, esim. nielemällä!
- Nimikilvessä ilmoitetun jännitteen on vastattava olemassa olevaa verkkojännitettä. Talon sähköverkko on maadoitettava!
- Laitetta saa käyttää vain kokonaan koottuna!
- Tukirakenteen, johon tuuletin asennetaan, on kestettävä 16 kg:n paino.
- Lead-virtajohto niin, että laukaisua ei vaaraa ja näin ollen ei nakutuksen tai vetämällä laite on mahdollinen.
- Älä koske liikkuviin osiin. Älä työnnä mitään esineitä ritilän läpi, kun tuuletin on toiminnassa.
- Älä peitä säleikköä tai käytä sitä verhojen tms. lähellä. Älä estä ilmavirtausta, jätä vähintään 30 cm vapaata tilaa joka puolelle.
- Älä kosketa laitetta märillä tai kosteilla käsillä.
- ÄLÄ KOSKAAN JÄTÄ VETTÄ LAITTEESEEN! Puhallin ei saa kastua. Jos laite kastuu, vedä verkkopistoke välittömästi.
- Pidä laite poissa suorasta auringonvalosta ja lämmönlähteistä.
- Älä vedä verkkovirtajohtoa kaapelilla pistorasiasta. Vedä ulos, tartu pistokkeesta, ei kaapelia.
- Sammuta laite ja irrota virtajohto, kun laite ei ole käytössä, kun teet ennen puhdistusta ja tuulettimen paikasta toiseen.
- Älä käytä laitetta paikoissa, joissa se voi kaatua tai työntää veteen. Älä koskaan pääse laitteeseen, joka putosi veteen. Sammuta virtapistoke välittömästi ja vedä pistoke pistorasiasta.
- Tätä laitetta voi käyttää lapset 8 vuotta tai vanhempi ja henkilöiden käytettäväksi fyysinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu kokemusta ja tietoa, jos annettu ohjeet ja neuvot käyttää laitetta sijoitettiin turvallisesti ja he ymmärtävät vaarat siihen liittyvä.
- Lapset eivät saa pelata laitteen kanssa. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta ja ylläpitoa ilman valvontaa.
- Jos verkkojohto on vaurioitunut, se on vaihdettava valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai vastaavan pätevyyden omaavan henkilön toimesta vaarojen välttämiseksi.

Käyttöohjeesta

Ennen CasaFan tuulettimen käyttöä lue käyttöohje tarkasti. Pidä käyttöohje saatavilla. Älä koskaan anna tuuletinta käytettäväksi kolmannelle henkilölle ilman käyttöohjetta.

Tunnusten selitykset:		
VAROITUS: Vaarallinen jännite	**VAROITUS:**	**HUOMIO:**
Varoittaa sähköjännitteen välittömästä hengenvaarasta.	Varoittaa terveydelle aiheutuvista vaaroista ja mahdollisesta loukkaantumisriskistä.	Ilmaisee tärkeitä tietoja (esim. omaisuusvahingot)..

Käyttötarkoitus: Puhallinta käytetään huoneilman kiertämiseen teknisten tietojen ja turvallisuusohjeiden mukaisesti. Tuuletin on tarkoitettu vain seinäasennukseen.

Väärä käyttö: Koneissa, ulkona, autotallissa ja märissä tai palo- ja räjähdysalttiissa tiloissa käyttö ei ole sallittua. Laitteen muutokset eivät ole sallittuja.

Tekniset tiedot:	
Tyyppi:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Pääjännite:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Teho:	41 W
Suojausluokka:	II / IP X0
Nopeuksia:	5
Mitat (mm): L × K × S	480 × 420× 380
Paino (kg):	3,6
Kauko-ohjaimen paristotyyppi:	3V CR2032

VAROITUS: Virheellisestä käyttöönotosta johtuva henkilövahinkojen vaara!

- Tarkista, että pakkauksen sisältö on täydellinen (katso yleiskuva sivulla 3).
- Tarkista yksikön osat ja muovinen juoksupyörä näkyvien kuljetusvaurioiden ja halkeamien varalta. Jos vaurioita i lmenee, älä käytä laitetta!
- Käytä vakaata ja tasaista alustaa.
- Sovita kiinnitysmateriaali (esim. ruuvit) alustan rakenteeseen.
- Asenna tuuletin kuvioiden 1 - 8 mukaisesti.

Asennus sivu 58 - 59

Käynnistä kaukosäädin asettamalla 3 V CR2032 -paristo paristokoteloon.

- Kytke tuuletin päälle kytkimestä ⏻.
- Jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan, irrota virtajohto pistorasiasta.

Käyttö sivu 60 - 61

FI

Huolto / puhdistus ohjeet

VAROITUS: Irrota laite virtalähteestä ennen puhdistus- tai huoltotöiden suorittamista, pistokkeen irrottamisen tai sähköjärjestelmän sammuttamisen.

- Puhaltimen säännöllinen puhdistus on ainoa tarvittava huoltotoimenpide.
- Puhdista kotelon pinta ja suojaritilä kuivalla puhdistusliinalla ja pehmeällä harjalla. Älä käytä bensiiniä tai vastaavasti syttyviä puhdistusaineita.
- Puhdistuksen jälkeen puhallin on asennettava uudelleen kokonaan.
- Moottorissa on kestovoideltu laakeri, joten sitä ei tarvitse rasvata.

Varastointi

- Jos et aio käyttää tuuletinta pitkään, pidä se kuivassa huoneessa.
- Voit myös peittää laitteen suojaamaan sitä pölyltä tai likaantumiselta.

Hävittäminen

Älä koskaan hävitä laitetta tavalliseen kotitalousjätteeseen

„Jäteastian“ symbolin merkitys. Tätä tuotetta koskee eurooppalainen direktiivi 2012/19/EU. Tämä direktiivi tarjoaa puitteet EU:n laajuiselle laitteiden jätteiden takaisinotolle ja kierrätykselle.

- Hävitä pakkausmateriaali, käytöstä poistetut laitteet ja käytetyt paristot maasi voimassa olevien määräysten mukaisesti. Huomioi sivulla 63 olevat tiedot.

Vianetsintä		
Vika	**Syy**	**Toimenpide**
Tuuletin ei pyöri	Pistoke väärin kytketty.	Kytke oikein.
	Sulake on palanut ylikuormituksen (moottorin ylikuumeneminen) vuoksi.	Irrota laite virtalähteestä. Vedä pistoke pistorasiasta ja anna laite korjattavaksi asianmukaisesti pätevän teknikon tai huoltokeskuksen toimesta.
Kaukosäädin ei vastaa	• Tarkista, että muovinen kieleke on poistettu paristolokerosta. • Vaihda kaukosäätimen paristo.	
Jos vikaa ei voida korjata edellä mainituilla toimenpiteillä, irrota verkkopistoke pistorasiasta. Pätevän sähköasentajan on nyt määritettävä vian syy ja tarvittaessa korjattava se. Jos tämän laitteen verkkojohto on vaurioitunut, sen saa vaihtaa vain valmistajan osoittamassa korjaamossa, koska siihen tarvitaan erikoistyökaluja. **Huomautus:** Laitteen avaamisen ja korjaamisen saa suoritta vain valtuutettu henkilö.		

SIKKERHETSINSTRUKSJONER

- Kast emballasjen som er utilgjengelig for barn. Det er fare for kvelning, f.eks. ved å svelge!
- Spenningen som er angitt på merkeskiltet, må samsvare med eksisterende nettspenning. Elektrisk husnettverk må være jordet!
- Apparatet må kun betjenes helt sammen!
- Støttekonstruksjonen som viften skal monteres på, må kunne bære en vekt på 16 kg.
- Føre den strømkabelen, slik at ingen fare tripping og derfor ikke slå eller trekke-enheten er mulig.
- Ikke berør de bevegelige delene. Ikke stikk gjenstander gjennom gitteret når viften er i drift.
- Ikke dekk til gitteret eller bruk det i nærheten av gardiner osv. Ikke blokker luftstrømmen, la det være minst 30 cm fri plass på alle sider.
- Ikke rør utstyret med våte eller fuktige hender.
- LA ALDRI VANN INNGANG I APPARATET.! Viften må ikke bli våt. Hvis enheten blir våt, trekker du ut støpselet umiddelbart.
- Hold apparatet unna direkte sollys og varmekilder.
- Trekk ikke støpselet ut av stikkontakten. Når du trekker ut, ta tak i kontakten og ikke kabelen.
- Slå av enheten og trekk ut strømledningen når enheten ikke er i bruk når du gjør før rengjøring og viften fra ett sted til et annet.
- Ikke bruk enheten på steder der den kan falle eller skyves i vannet. Ikke nå for enheten som falt i vannet. Slå nettstrømssikringen av umiddelbart og trekk ut støpselet.
- Denne enheten kan brukes av barn 8 år og eldre og personer med begrenset fysisk, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring og kunnskap, hvis gitt innføring eller instruksjon om bruken av apparatet ble plassert på en sikker måte, og de forstår farene forbundet med det.
- Barn kan ikke leke med enheten. Rengjøring og vedlikehold av brukeren må ikke utføres av barn uten tilsyn.
- Hvis nettkabelen er skadet, må den skiftes ut av produsenten, produsentens kundeservice eller en tilsvarende kvalifisert person for å unngå farer.

NO

Om bruksanvisningen

Les igjennon bruksanvisningen nøye før du bruker CasaFan-ventilatoren. Oppbevar bruksanvisningen på et lett tilgjengelig sted. Gi aldri ventilatoren til andre personer uten bruksanvisningen.

Tegnforklaring:		
ADVERSEL: Elektrisk spenning	**ADVERSEL:**	**SE OPP:**
Advarer om øyeblikkelig livsfare fra elektrisk spenning.	Advarer om farer for helsen din og mulig risiko for personskade.	Indikerer viktig informasjon (f.eks. skade på eiendom).

Beregnet bruk: Viften brukes til å sirkulere romluft i samsvar med tekniske data og sikkerhetsinstruksjoner. Viften er kun beregnet for veggmontering.

Feil bruk: Bruk i maskiner, utendørs, i garasjer og i våte eller brann- og eksplosjonsutsatte rom er ikke tillatt. Endringer på enheten er ikke tillatt.

Spesifikasjoner:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Spänning i Hovedledning	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Effekt :	41 W
Beskyttelse klasse:	II / IP X0
Antall Omdreiningstall:	5
Dimensioner (mm): B × H × D	480 × 420× 380
Vikt (kg):	3,6
Type fjernkontrollbatterier:	3V CR2032

ADVERSEL: Feil igangsetting kan medføre fare for personskader!

- Sjekk om innholdet i pakken er komplett (se bildeoversikt på side 3).
- Kontroller enhetens deler og løpehjulet for synlige transportskader og sprekker. Ikke bruk enheten i tilfelle skade!
- Bruk en stabil og jevn overflate.
- Tilpass festematerialet (f.eks. Skruer) til underlaget.
- Monter viften som vist i figurene 1 - 8.

Montering side 58 - 59

Aktiver fjernkontrollen ved å sette inn en 3 V CR2032-batteri i batterirommet.

- Slå på viften ved bryteren ⏻ .
- Når du ikke bruker enheten lenge, må du koble fra strømledningen.

Drift side 60 - 61

Vedlikehold / rengjøringsanvisninger

ADVERSEL: Enheten før foretar noen rengjøring eller vedlikehold, ved å ta ut pluggen eller slå av det elektriske systemet, kobles fra strømnettet.

- Periodisk rengjøring av viften er det eneste vedlikeholdet som kreves.
- Rengjør overflaten på huset og beskyttelsesgitteret med en tørr rengjøringsklut og en myk børste. Ikke bruk bensin eller et lignende brennbart rengjøringsmiddel.
- Etter rengjøring må viften være fullstendig installert igjen.
- Motoren har et permanent smurt lager, så det er ikke behov for smøring.

Lagring

- Hvis du ikke skal bruke viften lenge, må du holde den på et tørt rom.
- Du kan også dekke enheten din for å beskytte den mot støv eller smuss.

Avhending

Kast aldri apparatet i vanlig husholdningsavfall

Betydningen av symbolet „avfallsbeholder på hjul“. Dette produktet er underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. Dette direktivet fastsetter rammene for retur og resirkulering av avfallsutstyr i hele EU.

- Kast emballasjemateriale, utrangerte apparater og brukte batterier i henhold til gjeldende forskrifter i ditt land.

Hjelp ved forstyrrelser		
Forstyrrelse	**Årsak**	**Hjelp**
Viftehjulet går ikke.	Stikkontakten er ikke satt i.	Sett i stikkontakten.
	Sikringen har slått ut, overbelastning (motor overopphetet).	Koble apparatet fra nettet. Dra ut kontakten fra apparatet og la en fagmann eller kundeservice reparere.
Fjernkontrollen reagerer ikke	• Kontroller at plastfliken er fjernet fra batterirommet. • Skift ut batteriet i fjernkontrollen.	
Om problemet ikke lar seg løse med disse forslag, må du dra ut stikkontakten fra veggstøpselet. Problemets årsak bør nå fastsettes og evnt. repareres av en fagmann. Ved skader på apparatets nettkabel, må den erstattes ved et godkjent spesialverksted, da det kreves spesialverktøy. **Les dette:** Bare en fagmann får åpne og utføre reparasjoner på apparatet!		

OHUTUSJUHISED

- Hävitage pakendimaterjal lastele kättesaamatus kohas. On lämbumisoht, nt allaneelamise korral!
- Tüübisildil toodud pinge spetsifikatsioon peab vastama olemasolevale võrgupingele. Elektrimaja võrk peab olema maandatud!
- Seadet tohib kasutada ainult täielikult kokkupanduna!
- Toetav struktuur, millele ventilaator paigaldatakse, peab olema võimeline kandma 16 kg raskust.
- Juhtige toitekaabel nii, et pole ohtu komistamiseks ja seetõttu ei tohi seade ümber kukkuda ega alla tõmmata.
- Ärge puudutage liikuvaid osi. Ärge pange mingeid esemeid läbi võre sisse, kui ventilaator töötab.
- Ärge katke võre ja ärge kasutage seda kardinate vms. läheduses. Ärge takistage õhuvoolu, jätke igale poole vähemalt 30 cm vaba ruumi.
- Ärge kunagi puudutage seadet märgade või niiskete kätega.
- ÄRGE KUNAGI JÄTKE VETT SEADMESSE! Ventilaator ei tohi märjaks saada. Kui seade saab märjaks, tõmmake pistik viivitamatult välja. Lõpetage seadme kasutamine!
- Hoidke seadet otsese päikesevalguse ja soojusallikate eest.
- Ärge tõmmake pistikut pistikupesast kaabli küljest. Välja tõmmates haarake pistikust, mitte kaablist.
- Lülitage seade välja ja tõmmake pistikut pistikust, kui seadet ei kasutata, enne puhastamist ja ventilaatori teisaldamist ühest kohast teise.
- Ärge kasutage seadet kohtades, kus see võib vette kukkuda või sinna suruda. Ärge kunagi minge vette kukkunud seadme poole. Lülitage viivitamatult välja võrgukaitsmed ja tõmmake pistik välja.
- Seda seadet saavad kasutada lapsed alates 8. eluaastast ja piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed või kogemuste ja teadmiste puudumisega inimesed, kui seadme kasutamisel on ohutult tagatud piisav juhendamine või üksikasjalikud juhised ja nad saavad aru ohtudest. sellega seotud.
- Lapsed ei tohi seadmega mängida. Lapsed ei tohi puhastamist ja hooldust teostada ilma järelevalveta.
- Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb selle ohu vältimiseks välja vahetada tootja või selle klienditeenindaja või samaväärse kvalifikatsiooniga isik.

Kasutusjuhendist

Enne ventilaatori CasaFan kasutamist lugege kasutusjuhend hoolikalt läbi. Hoidke kasutusjuhendit käepärast. Ärge kunagi andke ventilaatorit teistele isikutele ilma kasutusjuhendita.

Sümbolite selgitus:		
HOIATUS: Elektrisk spenning	**HOIATUS:**	**TEATE:**
Hoiatage kasutajat elektrist tingitud ohtude eest.	Hoiatab terviseohtude ja võimalike vigastuste ohu eest.	Tähistab olulist teavet (nt varakahju).

Sihipärane kasutamine: Ventilaatorit kasutatakse normaalse temperatuuri mitteagressiivse siseõhu ringlemiseks vastavalt tehnilistele andmetele ja ohutusjuhistele. Ventilaator on mõeldud ainult seinale paigaldamiseks.

Vale kasutamine: masinates, õues, garaažides ning niisketes või tule- ja plahvatusohtlikes ruumides kasutamine pole lubatud. Seadme muutmine pole lubatud.

Tehnilised andmed:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Võrgupinge:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Võimsus:	41 W
Kaitseklass:	II / IP X0
Kiiruste arv:	5
Mõõtmed (mm): L × K × S	480 × 420× 380
Mass (kg):	3,6
Kaugjuhtimispuldi patarei tüüp:	3V CR2032

HOIATUS: Vigastuste tekkimise oht vale kasutuselevõtu tõttu!

- Kontrollige pakendi sisu täielikkust (vt pildiülevaadet lk 3).
- Kontrollige seadme osi ja plastikust tiivikut nähtavate transpordikahjustuste ja pragude suhtes. Kahjustuste korral ärge kasutage seadet!
- Kasutage stabiilset ja tasast pinda.
- Kohandage kinnitusmaterjal (nt kruvid) aluspinna struktuuriga.
- Paigaldage ventilaator nagu näidatud joonistel 1 - 8.

Assamblee lk 58 - 59

Aktiveerige pult, paigaldades patareipesa 3 V CR2032 patarei.

- Lülitage ventilaator lüliti (1) juurest sisse ⏻.
- Kui te seadet pikka aega ei kasuta, lülitage toitejuhe kindlasti lahti.

Kasutamine lk 60 - 61

EE

Hooldus-/puhastusjuhised

HOIATUS: Seade tuleb enne puhastus- ja hooldustöid toitevõrgust lahutada kas pistiku pistikupesast eemaldamise või elektriseadme väljalülitamise teel.

- Ainsaks vajalikuks hoolduseks on ventilaatori perioodiline puhastamine.
- Puhastage korpuse pind ja kaitsevõre kuiva puhastuslapi ja pehme harjaga. Ärge kasutage bensiini ega sama kergestisüttivat puhastusvahendit.
- Pärast puhastamist tuleb ventilaator uuesti täielikult paigaldada.
- Mootoril on püsivalt määritud laager, nii et seda ei ole vaja määrida.

Ladustamine

- Kui te ventilaatorit pikemat aega ei kasuta, hoidke seda kuivas ruumis.
- Seadme kaitsmiseks tolmu või määrdumise eest võite selle lisaks katte alla panna.

Kasutuselt kõrvaldamine

Ärge kunagi visake seadet tavaliste olmejäätmete hulka

Sümboli „ratastega prügikast“ tähendus. Selle toote suhtes kohaldatakse Euroopa direktiivi 2012/19/EL. See direktiiv sätestab raamistiku kogu ELi hõlmava seadmete jäätmete tagasivõtmise ja ringlussevõtu jaoks.

- Hävitage pakendimaterjal, kasutuselt kõrvaldatud seadmed ja kasutatud patareid vastavalt teie riigis kehtivatele eeskirjadele. Palun võtke arvesse leheküljel 63 esitatud teavet.

Abi rikete korral		
Rike	**Põhjus**	**Vastuabinõud**
Labad ei pöörle.	Toitepistik ei ole õigesti sisestatud.	Sisestage pistik vooluvõrku.
	Kaitse on ülekoormuse (mootori ülekuumenemine) tõttu läbi põlenud.	Eemaldage seade vooluvõrgust. Tõmmake pistik pesast välja ja laske spetsialistil või klienditeeninduse seadet parandada.
Kaugjuhtimispult ei reageeri	• Kontrollige, kas plastmassist sakk on patareipesast eemaldatud. • Asendage kaugjuhtimispuldi patarei.	
Kui riket ei saa eespool loetletud vastuabinõude abil parandada, tuleb pistik pesast eemaldada. Nüüd peab spetsialist põhjuse leidma ja vastavad remonditööd läbi viima. Kui seadme toitekaabel on kahjustatud, võib seda parandada vaid tootja poolt määratud parandustöökoda, sest vaja on spetsiaalseid tööriistu. **Märkus:** Seadet tohib avada ja parandada vaid spetsialist!		

VARNOSTNI NAPOTKI

- Odstranite embalažni material, ki ni dostopen otrokom. Obstaja nevarnost zadušitve, npr. s požiranjem!
- Navedba napetosti na tipski tablici se mora skladati z obstoječo napetostjo električnega omrežja. Sieť elektrického domu musí byť uzemnená!
- Napravo uporabljate le, če je v celoti montirana!
- Podprta konstrukcija, na katero je ventilator nameščen, mora prenesti težo 16 kg.
- Omrežni kabel položite tako, da ne bo predstavljal nevarnosti za spotikanje ter da naprave ni mogoče prevrniti ali jo povleči na tla.
- Ne dotikajte se gibljivih delov. Med delovanjem ventilatorja ne vstavljajte nobenih predmetov skozi rešetko.
- Ne pokrivajte rešetke in ne uporabljajte ventilatorja v bližini zaves ipd. Ne ovirajte pretoka zraka, na vseh straneh pustite vsaj 30 cm prostega prostora.
- Ne dotikajte se naprave z mokrimi ali vlažnimi rokami.
- NIKOLI NE PUSTITE VODE V NAPRAVO! Ventilator se ne sme zmočiti. Če se naprava zmoči, izvlecite omrežni vtič.
- Napravo hranite stran od neposredne sončne svetlobe in virov toplote.
- Ne vlecite omrežni vtič iz vtičnice za kabel. Ko ga izvlečete, ga primite za vtič in ne za kabel.
- Če naprava ni v uporabi, preden jo čistite in ko ventilator prestavljate iz enega mesta na drugo mesto, napravo izklopite in izvlecite kabel iz vtičnice.
- Naprave ne uporabljajte na mestih, kjer lahko pade v vodo ali jo vanjo s sunkom lahko potisnemo. Nikoli ne segajte po napravi, ki je padla v vodo. Takoj izklopite omrežno varovalko in izvlecite omrežni vtič.
- To napravo lahko uporabljajo otroci stari 8 let ali več in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi, ali osebe s pomanjkanjem izkušenj in znanja, če so pri tem pod ustreznim nadzorom ali so bile seznanjene z navodili za uporabo naprave na varen način ter razumejo s tem povezane posledične nevarnosti.
- Otroci se z napravo ne smejo igrati. Čiščenja in uporabniškega vzdrževanja otroci ne smejo izvajati, če pri tem niso pod nadzorom.
- Če je omrežni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova služba za pomoč strankam ali podobno usposobljena oseba, da bi se izognili morebitnim nevarnostim.

SI

O navodilih za uporabo

Preden začnete uporabljati ventilator CasaFan, pazljivo preberite navodila za uporabo. Shranite navodila tako, da vam bodo vedno pri roki. Če izročite ventilator drugi osebi, ji obvezno izročite tudi navodila za uporabo.

Pojasnilo znakov:		
OPOZORILO: Električna napetost	**OPOZORILO:**	**POZOR:**
Opozarja uporabnika na nevarnost, ki jo lahko povzroči električna napetost	Opozori na nevarnosti za vaše zdravje in morebitno nevarnost poškodb.	Označuje pomembne informacije (npr. materialna škoda).

Predvidena uporaba: Ventilator uporablja kroženje zraka v sobi v skladu s tehničnimi podatki in varnostnimi navodili. Ventilator je namenjen samo za namestitev na steno.

Neprimerna uporaba: Uporaba v strojih, na prostem, v garažah in v vlažnih ali ognjevarnih in eksplozijsko ogroženih prostorih ni dovoljena. Spremembe naprave niso dovoljene.

Tehnični podatki:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Imenska napetost:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Moč:	41 W
Vrsta zaščite:	II / IP X0
Hitrosti vrtenja:	5
Mere (mm): Š × V × G	480 × 420× 380
Teža (kg):	3,6
Tip baterije daljinskega upravljalnika:	3V CR2032

OPOZORILO: Nevarnost poškodb zaradi nepravilnega zagona!

- Preverite, ali je vsebina paketa popolna (glejte pregled slik na strani 3).
- Preverite dele enote in plastični rotor za vidne poškodbe pri prevozu in razpoke. V primeru poškodb enote ne uporabljajte!
- Uporabite stabilno in ravno površino.
- Prilagoditev pritrdilnega materiala (npr. vijake) strukturi podlage.
- Ventilator namestite, kot je prikazano na slikah sl. 1 - 8.

Montaža stran 58 - 59

Daljinski upravljalnik aktivirajte tako, da v baterijski predal vstavite 3 V CR2032 baterijo.

- Vključite ventilator na stikalu ⏻ .
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, izklopite napajalni kabel.

Uporaba stran 60 - 61

Napotki za vzdrževanje/čiščenje

OPOZORILO: Napravo pred vsakim čiščenjem ali vzdrževalnimi deli odklopite iz električnega omrežja tako, da izvlečete vtič ali izklopite oskrbo z električno.

- Redno čiščenje ventilatorja je edino potrebno vzdrževanje.
- Očistite površino ohišja in zaščitne rešetke s krpo za suho čiščenje in mehko krtačo. Ne uporabljajte bencina ali podobno vnetljivega čistilnega sredstva.
- Po čiščenju morate ventilator ponovno vgraditi.
- Motor ima trajno mazan ležaj, zato ga ni treba mazati.

Shranjevanje

- Če ventilatorja dalj časa ne boste uporabljali, ga shranite na suhem mestu.
- Dodatno lahko napravo pokrijete, da jo zavarujete pred prahom in kopičenjem umazanije.

Odlaganje med odpadke

Naprave nikoli ne odvrzite med običajne gospodinjske odpadke



Pomen simbola „smetnjak na kolesih“. Za ta izdelek velja Evropska direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa okvir za prevzem in recikliranje odpadne opreme po vsej EU.

- Embalažni material, odslužene naprave in izrabljene baterije odstranite v skladu z veljavnimi predpisi v vaši državi. Upoštevajte informacije na strani 66.

Pomoč v primeru motenj		
Motnja	**Vzrok**	**Pomoč**
Vetrnica se ne vrti.	Vtič ni priključen v vtičnico.	Priključite vtič v vtičnico.
	Taljiva varovalka je pregorela zaradi preobremenitve (pregrevanja motorja).	Ločite napravo od električnega omrežja. Izvlecite vtič iz vtičnice in oddajte napravo v popravilo strokovnjaku ali pooblaščenemu servisu.
Daljinski upravljalnik se ne odzove	• Preverite, ali je plastični jeziček odstranjen iz prostora za baterije. • Zamenjajte baterijo daljinskega upravljalnika.	
Če motnje ni mogoče odpraviti z omenjenimi ukrepi, obvezno izvlecite vtič iz vtičnice. Strokovnjak mora ugotoviti vzrok motnje in po potrebi opraviti popravilo. Če pride do poškodb napajalnega kabla te naprave, morajo kabel zamenjati na servisu s pooblastilom proizvajalca, ker je za to opravilo potrebno posebno orodje. **Namig:** Odpiranje naprave in popravila sme izvajati le strokovnjak.		

- Zlikvidujte obalový materiál neprístupný deťom. Existuje riziko zadusenia, napr. prehĺtaním!
- Napätie uvedené na typovom štítku musí zodpovedať existujúcemu sieťovému napätiu. Sieť elektrického domu musí byť uzemnená!
- Prístroj smie byť riadený len úplne!
- Podopretá konštrukcia, na ktorú sa má ventilátor namontovať, musí uniesť hmotnosť 16 kg.
- Sieťový kábel vytiahnite tak, aby nedošlo k žiadnemu nebez-pečenstvu vypnutia a tým k prevrhnutiu alebo vytiahnutiu zariadenia.
- Nedotýkajte sa pohyblivých častí. Keď je ventilátor v prevádzke, nevkladajte cez mriežku žiadne predmety.
- Mriežku nezakrývajte a neprevádzkujte ju v blízkosti záclon a pod. Nebráňte prúdeniu vzduchu, na všetkých stranách nechajte aspoň 30 cm voľného priestoru.
- Nikdy sa nedotýkajte zariadenia mokrými alebo vlhkými rukami.
- NIKDY NEDÁVEJTE VODU DO ZARIADENIA! Ventilátor sa nesmie navlhčiť. Ak zariadenie navlhne, okamžite vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Prístroj uchovávajte mimo dosahu priameho slnečného žiarenia a zdrojov tepla.
- Neťahajte sieťovú zástrčku káblom zo zásuvky. Pri vytiahnutí uchopte zástrčku a nie kábel.
- Pred čistením a pri presúvaní ventilátora z jedného miesta na druhé vypnite napájanie a odpojte napájací kábel, keď ho nepoužívate.
- Zariadenie nepoužívajte na miestach, kde by mohlo dôjsť k pádu alebo do vody. Nikdy sa nedotýkajte zariadenia, ktoré padlo do vody. Ihneď vypnite sieťovú poistku a vytiahnite sieťovú zástrčku.
- Tento prístroj môže byť použitý u detí od 8 rokov a staršie a osoby s obmedzenými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak pod dohľadom alebo inštrukcie týkajúce sa použitia zariadenia bola umiestnená bezpečným spôsobom a chápu nebezpečenstvo s ním spojené.
- Deti sa s prístrojom nemôžu hrať. Čistenie a údržbu používateľa nesmú vykonávať deti bez dohľadu.
- Ak je sieťový kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca alebo jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

O návode na použitieg

Pred použitím ventilátora CasaFan si, prosím, pozorne prečítajte návod na použitie. Uschovávajte návod na použitie na dosah. Ventilátor nedávajte iným osobám bez návodu na použitie.

Vysvetlenie značiek:		
VAROVANIE: Elektrické napätie	**VAROVANIE:**	**POZOR:**
Varuje pred bezprostredným ohrozením života elektrickým napätím.	Označuje nebezpečenstvo pre vaše zdravie a možné riziko zranenia.	Označuje dôležité informácie (napr. škody na majetku).

Zamýšľané použitie: Ventilátor sa používa na cirkuláciu vnútorného vzduchu, napr. B. v kanceláriách v súlade s technickými údajmi a bezpečnostnými pokynmi. Ventilátor je určený len na montáž na stenu.

Nesprávne použitie: Použitie v strojoch, vonku, v garážach, vo vlhkých priestoroch alebo v priestoroch s nebezpečenstvom výbuchu a výbuchu nie je povolené. Úpravy zariadenia nie sú povolené.

Technické údaje:	
Typ:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Menovité napätie:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Výkon:	41 W
Trieda ochrany:	II / IP X0
Stupne otáčok:	5
Rozmery (mm): Š × V × H	480 × 420× 380
Hmotnosť (kg):	3,6
Typ batérie diaľkového ovládača:	3V CR2032

VAROVANIE: Nebezpečenstvo poranenia v dôsledku nesprávneho uvedenia do prevádzky!

- Skontrolujte úplnosť obsahu balenia (pozri prehľad obrázkov na strane 3).
- Skontrolujte časti jednotky a plastové obežné koleso, či nie sú viditeľne poškodené pri preprave a či na nich nie sú praskliny. V prípade poškodenia jednotku neprevádzkujte!
- Používajte stabilný a rovný povrch.
- Prispôsobte upevňovací materiál (napr. skrutky) štruktúre podkladu.
- Namontujte ventilátor tak, ako je znázornené na obrázkoch 1 - 8.

Montáž strana 58 - 59

Aktivujte diaľkové ovládanie vložením 3 V batérie CR2032 do priestoru pre batérie.

- Zapnite ventilátor pomocou spínača ⏻ .
- Ak zariadenie nepoužívate dlhšiu dobu, nezabudnite odpojiť napájací kábel.

Operácie strana 60 - 61

SK

Návod na údržbu / čistenie

VAROVANIE: Pred vykonaním čistenia alebo údržby odpojte prístroj od elektrickej siete, odpojte zástrčku alebo vypnite elektrický systém.

- Jedinou potrebnou údržbou je pravidelné čistenie ventilátora.
- Vyčistite povrch krytu a ochrannú mriežku suchou handričkou a mäkkou kefou. Nepoužívajte benzín alebo podobne horľavé čistiace prostriedky.
- Po vyčistení musí byť ventilátor znovu namontovaný.
- Motor má trvalo mazané ložisko, takže ho nie je potrebné mazať.

Skladovanie

- Ak dlhší čas nepoužívate ventilátor, nechajte ho v suchej miestnosti.
- Môžete tiež zakryť vaše zariadenie, aby ste ho chránili pred prachom alebo nečistotami.

Likvidácia

Spotrebič nikdy nevyhadzujte do bežného domového odpadu

Význam symbolu „odpadkový kôš na kolieskach“. Tento výrobok podlieha európskej smernici 2012/19/EÚ. Táto smernica stanovuje rámec pre spätný odber a recykláciu použitých zariadení v celej EÚ.

- Obalový materiál, vyradené spotrebiče a použité batérie zlikvidujte v súlade s platnými predpismi vo vašej krajine. Vezmite na vedomie informácie na strane 63.

Pomoc pri poruchách		
Porucha	**Príčina**	**Riešenie**
Lopatkové koleso nebeží.	Sieťová zástrčka nie je zasunutá.	Zasuňte zástrčku do siete.
	Kvôli preťaženiu (prehriatie motora) sa aktivovala tavná poistka.	Prístroj odpojte z elektrickej siete. Vytiahnite zástrčku zo zásuvky a prístroj nechajte opraviť odborníkom alebo na servisnom pracovisku.
Diaľkový ovládač nereaguje	• Skontrolujte, či bol z priestoru pre batérie odstránený plastový výstupok. • Vymeňte batériu diaľkového ovládania.	
Ak nie je možné poruchu odstrániť pomocou uvedených riešení, bezpodmienečne vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky. Príčinu poruchy musí zistiť odborník a taktiež prípadne vykonať opravu. V prípade poškodenia sieťového kábla tohto prístroja smie daný kábel vymeniť len výrobcom autorizované servisné pracovisko, nakoľko je na to potrebné špeciálne náradie. **Oznámenie:** Prístroj smie otvárať alebo vykonávať na ňom opravy len odborník!		

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA *Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi*

- Materiał opakowaniowy należy utylizować w sposób niedostępny dla dzieci. Niebezpieczeństwo uduszenia się!
- Napięcie podane na tabliczce znamionowej musi odpowiadać istniejącemu napięciu sieciowemu. Sieć elektryczna w domu musi być uziemiona!
- Urządzenie może być obsługiwane tylko w pełni zmontowane!
- Konstrukcja wsporcza, na której ma zostać zamontowany wentylator, musi być w stanie utrzymać ciężar 16 kg.
- Poprowadzić kabel sieciowy w taki sposób, aby nie było niebezpieczeństwa potknięcia i tym samym ryzyka przewrócenia lub przeciągnięcia urządzenia w dół.
- Nie dotykać ruchomych części. Podczas pracy wentylatora nie wolno wkładać żadnych przedmiotów przez kratkę.
- Nie zakrywać kratki wentylacyjnej ani nie używać jej w pobliżu zasłon itp. Nie należy blokować przepływu powietrza, pozostawiając co najmniej 30 cm wolnej przestrzeni ze wszystkich stron.
- Nigdy nie dotykać urządzeń mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- NIGDY NIE WPUSZCZAĆ WODY DO URZĄDZENIA! Wentylator nigdy nie może się zamoczyć. Jeśli urządzenie zostało zamoczone, należy natychmiast odłączyć je od sieci elektrycznej.
- Urządzenie należy przechowywać z dala od bezpośredniego światła słonecznego i źródeł ciepła.
- Nie odłączać przewodu zasilającego od gniazdka. Podczas odłączania wtyczki należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, gdy nie jest używane, przed czyszczeniem i podczas przenoszenia wentylatora z jednego miejsca w drugie.
- Nie należy używać urządzenia w miejscach, w których może ono wpadać do wody lub być do niej wepchnięte. Nigdy nie sięgać po urządzenie, które spadło do wody. W tym celu należy natychmiast wyłączyć bezpiecznik sieciowy i wyjąć wtyczkę sieciową.
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub braku doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że otrzymały one odpowiedni nadzór lub szczegółowe instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i zrozumienia związanych z tym zagrożeń.
- Nie należy pozwalać dzieciom na zabawę z urządzeniem. Dzieciom nie wolno otwierać ani czyścić urządzenia bez nadzoru.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, serwis lub osobę o podobnych kwalifikacjach w celu uniknięcia zagrożeń.

PL

Informacje dotyczące instrukcji obsługi

Przed użyciem wentylatora CasaFan należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję tę należy przechowywać w dostępnym miejscu. Przekazując wentylator innym osobom, należy pamiętać o przekazaniu instrukcji.

Objaśnienie symboli:		
OSTRZEŻENIE: Napięcie elektryczne	**OSTRZEŻENIE:**	**UWAGA:**
Ostrzega użytkownika przed uszkodzeniami, do których może dojść w wyniku napięcia elektrycznego.	Varuje pred nebezpečenstvom pre používateľa.	Wskazuje ważne informacje (np. o szkodach materialnych).

Przeznaczenie: Wentylator jest stosowany do cyrkulacji powietrza w pomieszczeniach, np. w biurach, przy jednoczesnym przestrzeganiu danych technicznych i instrukcji bezpieczeństwa. Wentylator przeznaczony jest wyłącznie do montażu na ścianie.

Użycie niezgodne z przeznaczeniem: Stosowanie w maszynach, na zewnątrz, w garażach oraz w wilgotnych pomieszczeniach lub pomieszczeniach zagrożonych pożarem i wybuchem jest zabronione. Modyfikacje urządzenia są niedozwolone.

Dane techniczne:	
Typ:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Napięcie znamionowe:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Moc:	41 W
Klasa ochrony:	II / IP X0
Kroki prędkości:	5
Wymiary (mm): S × W × G	480 × 420× 380
Ciężar (kg):	3,6
Baterie do pilota:	3V CR2032

OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowe uruchomienie może spowodowaćobrażenia ciała!

- Sprawdź, czy zawartość opakowania jest kompletna (patrz rysunek na stronie 3).
- Sprawdzić części urządzenia i wirnik z tworzywa sztucznego pod kątem widocznych uszkodzeń transportowych i pęknięć. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno uruchamiać urządzenia!
- Należy używać stabilnej i równej powierzchni.
- Dostosować materiał mocujący (np. wkręty) do struktury podłoża.
- Zamontować wentylator w sposób pokazany na rysunkach 1 - 8.

Montaż strona 58 - 59

Aby aktywować pilota, należy włożyć baterię 3 V CR2032 do komory baterii.

- Włącz wentylator przełącznikiem .
- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy okres czasu, należy odłączyć je od źródła zasilania.

Działanie strona 60 - 61

IInstrukcje konserwacji/czyszczenia

OSTRZEŻENIE: Przed przystąpieniem do czyszczenia lub prac konserwacyjnych należy odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej, odłączając wtyczkę lub wyłączając instalację elektryczną.

- Okresowe czyszczenie wentylatora jest jedyną wymaganą czynnością konserwacyjną.
- Powierzchnię obudowy i kraty ochronnej należy czyścić suchą ściereczką i miękką szczotką. Nie należy stosować benzyny ani podobnych łatwopalnych środków czyszczących.
- Po oczyszczeniu, wentylator musi być całkowicie zmontowany ponownie.
- Silnik ma łożysko smarowane na stałe, więc nie ma potrzeby smarowania go.

Przechowywanie

- Jeśli nie używasz wentylatora przez długi czas, przechowuj go w suchym pomieszczeniu.
- Można również przykryć urządzenie, aby chronić je przed kurzem lub osadem brudu.

Utylizacja

Nigdy nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych odpadów domowych

Znaczenie symbolu „Pojemnik na śmieci“. Ten produkt podlega europejskiej dyrektywie 2012/19/UE. Dyrektywa ta zapewnia ramy dla ogólnoeuropejskiego odbioru i recyklingu zużytego sprzętu.

- Materiały opakowaniowe, wycofane urządzenia i zużyte baterie należy utylizować zgodnie z przepisami obowiązującymi w danym kraju. Należy zwrócić uwagę na informacje zawarte na stronie 63.

Pomoc w przypadku awarii		
Awaria	**Przyczyna**	**Pomoc**
Skrzydła wentylatora nie kręcą się	Wtyczki nie włożono do gniazdka	Wtyczkę włożyć do gniazdka.
	Spalił się bezpiecznik z powodu przeciążenia (przegrzania silnika).	Odłączyć urządzenie z sieci elektrycznej. Zlecić naprawę urządzenia wykwalifikowanemu elektrykowi.
Pilot nie odpowiada	• Sprawdź, czy plastikowa wypustka została usunięta z komory baterii. • Wymień baterię pilota zdalnego sterowania.	
Jeżeli awarii nie udało się usunąć przy pomocy powyższych wskazówek należy natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka. Przyczyna awarii musi być w takim przypadku zdiagnozowania przez fachowca, ewentualnie przeprowadzona naprawa. W przypadku uszkodzenia kabla elektrycznego naprawę należy zlecić dostawcy z powodu konieczności zastosowania specjalnego narzędzia. **Notyfikacja:** Otwieranie urządzenia i naprawy urządzenia należy zlecać wykwalifikowanemu elektrykowi!		

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Obalový materiál zlikvidujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí udušení, např. při požití!
- Údaj o napětí na typovém štítku musí odpovídat přítomnému napětí vaší elektrické sítě. Síť elektrického domu musí být uzemněna!
- Přístroj lze používat pouze ve zcela smontovaném stavu!
- Podepřená konstrukce, na kterou má být ventilátor namontován, musí unést hmotnost 16 kg.
- Síťový kabel veďte tak, aby nehrozilo nebezpečí zakopnutí a v jeho důsledku k převržení nebo sesunutí přístroje.
- Nedotýkejte se pohyblivých částí. Když je ventilátor v provozu, nevkládejte do mřížky žádné předměty.
- Mřížku nezakrývejte a neprovozujte ji v blízkosti záclon apod. Nebraňte proudění vzduchu, ponechte alespoň 30 cm volného prostoru na všech stranách.
- Nikdy se nedotýkejte přístrojů s mokrýma nebo vlhkýma rukama.
- NIKDY NIKDY NECHTE VODU DO ZAŘÍZENÍ! Ventilátor se nesmí namočit. Pokud zařízení navlhne, okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku.
- Přístroj uchovávejte mimo dosah přímého slunečního záření a zdrojů tepla.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky za kabel. Při vytahování uchopte za zástrčku, nikoliv za kabel.
- Přístroj vypněte a vytáhněte zástrčku, pokud se zařízení nepoužívá, před čištěním a pokud ventilátor přemísťujete z místa na místo.
- Nepoužívejte přístroj na místech, kde může spadnout nebo být svržen do vody. Nikdy nesahejte na přístroj, který spadl do vody. Ihned vypněte síťovou pojistku a vytáhněte zástrčku.
- Tento přístroj mohou používat děti od 8 let a osoby s omezenými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a znalostmi, pokud je jim poskytnut náležitý dozor nebo podrobný návod k používání přístroje bezpečným způsobem a pokud tyto osoby chápou, jaká nebezpečí jsou s tím spojena.
- Děti si s přístrojem nesmí hrát. Čištění a údržbu uživatelem nesmí provádět děti bez dozoru.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se předešlo jakémukoli nebezpečí.

O návodu k obsluze

Před použitím ventilátoru CasaFan si prosím pozorně přečtěte návod k obsluze. Návod k obsluze uložte tak, aby byl po ruce. Ventilátor nikdy nepředávejte jiným osobám bez návodu k obsluze.

Vysvětlivky k obrázku:		
VAROVÁNÍ: Elektrické napětí	**VAROVÁNÍ:**	**POZOR:**
Varuje před bezprostředním ohrožením života elektrickým napětím.	Označuje nebezpečí pro vaše zdraví a možné riziko zranění.	Označuje důležité informace (např. škody na majetku).

Zamýšlené použití: Ventilátor slouží k cirkulaci vzduchu v místnosti, například v kanceláři, v souladu s technickými údaji a bezpečnostními pokyny. Ventilátor je určen pouze pro montáž na stěnu.

Nesprávné použití: Není dovoleno používat ve strojích, venku, v garážích, ve vlhkých místnostech nebo v místnostech s nebezpečím výbuchu a výbuchu. Úpravy zařízení nejsou povoleny.

Technická data:	
Typ:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Jmenovité napětí	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Výkon	41 W
Třída ochrany:	II / IP X0
Stupně otáček:	5
Rozměry (mm): Š × V × H	480 × 420× 380
Hmotnost (kg):	3,6
Typ baterie dálkového ovladače:	3V CR2032

VAROVÁNÍ: Nesprávné uvedení do provozu může způsobit zranění!

- Zkontrolujte úplnost obsahu balení (viz přehled obrázků na straně 3).
- Zkontrolujte díly jednotky a plastový rotor, zda nejsou viditelně poškozeny při přepravě a zda na nich nejsou praskliny. Pokud je přístroj poškozen, neuvádějte jej do provozu!
- Použijte stabilní a rovný povrch.
- Přizpůsobte upevňovací materiál (např. šrouby) struktuře podkladu.
- Namontujte ventilátor podle obr. 1 - 8.

Montáž strana 58 - 59

Aktivujte dálkové ovládání vložením 3V baterie CR2032 do přihrádky na baterie.

- Zapněte ventilátor spínačem ⏻.
- Pokud přístroj delší dobu nepoužíváte, odpojte napájecí kabel.

Použití strana 60 - 61

CZ

Pokyny pro údržbu a čištění

VAROVÁNÍ: Přístroj odpojte před prováděním jakýchkoliv čistících nebo údržbových prací z elektrické sítě a to tak, že vytáhnete zástrčku nebo vypnete elektrické zařízení.

- Jedinou nutnou údržbou je pravidelné čištění ventilátoru.
- Očistěte povrch skříně a ochrannou mřížku suchým hadříkem a měkkým kartáčem. Nepoužívejte benzín ani podobně hořlavé čisticí prostředky.
- Po vyčištění musí být ventilátor znovu nainstalován.
- Motor má trvale mazané ložisko, takže ho není třeba mazat.

Skladování

- Pokud ventilátor nebudete delší dobu používat, tak ho uskladněte v suché místnosti.
- Svůj přístroj můžete dodatečně přikrýt, abyste ho ochránili před prachem nebo usazováním nečistot.

Likvidace

Význam symbolu „koš na kolečkách“

Spotřebič nikdy nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Na tento výrobek se vztahuje evropská směrnice 2012/19/EU. Tato směrnice stanoví rámec pro zpětný odběr a recyklaci odpadních zařízení v celé EU.

- Obalový materiál, vyřazené spotřebiče a použité baterie zlikvidujte v souladu s platnými předpisy ve vaší zemi. Vezměte prosím na vědomí informace na straně 63.

Pomoc při závadách		
Závada	**Příčina**	**Odstranění**
Lopatkové kolo se netočí.	Není zasunutá síťová zástrčka.	Zasuňte síťovou zástrčku.
	Tavná pojistka je spálená v důsledku přetížení (přehřátí motoru).	Přístroj odpojte od elektrické sítě. Zástrčku vytáhněte ze zásuvky a přístroj nechte opravit odborníkem nebo zákaznickou službou.
Dálkový ovladač nereaguje	• Zkontrolujte, zda je z prostoru pro baterie odstraněn plastový jazýček. • Vyměňte baterii dálkového ovládání.	
Pokud není možno závadu odstranit podle uvedených pokynů, bezpodmínečně vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nyní musí odborník zjistit příčinu závady a případně provést opravu. Při poškození síťového kabelu přístroje se kabel smí vyměnit jen ve výrobcem určeném servisu, neboť je k tomu zapotřebí speciální nářadí. **Oznámení:** Otevření přístroje a opravy smí provádět jen odborník!		

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Fordítása az eredeti használati utasítás

- A csomagolóanyagot gyermekek számára hozzáférhetetlen módon ártalmatlanítsa. Fennáll a fulladás veszélye, pl. nyeléssel!
- A típustáblán megadott feszültségadatnak meg kell egyeznie az adott hálózati feszültség értékével. Az elektromos házhálózatot földelni kell.
- A készüléket csak teljesen összeszerelt állapotban szabad működtetni.
- Az alátámasztott szerkezetnek, amelyre a ventilátort felszerelik, 16 kg súlyt kell elbírnia.
- A hálózati tápkábelt úgy kell elvezetni, hogy ne okozzon botlásveszélyt és ezáltal ne fordulhasson elő a készülék lelökése vagy lerántása.
- Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. A ventilátor működése közben ne dugjon be semmilyen tárgyat a rácson keresztül.
- Ne takarja le a rácsot, és ne működtesse függönyök stb. közelében. Ne akadályozza a légáramlást, hagyjon legalább 30 cm szabad helyet minden oldalon.
- A készüléket soha ne érintse meg vizes vagy nedves kézzel.
- SOHA NE HAGYJON VIZET A KÉSZÜLÉKBE! A ventilátor nem szabad megnedvesedni. Ha a készülék megnedvesed, húzza ki azonnal a hálózati csatlakozót.
- Tartsa a készüléket a közvetlen napfénytől és hőforrásoktól távol.
- Ne a kábelnél fogva húzza ki a hálózati tápcsatlakozót a csatlakozóaljzatból. Kihúzáskor a csatlakozót fogja meg, ne a kábelt.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki hálózati tápcsatlakozót, amikor a készülék nincs használatban, tisztítás előtt és amikor a ventilátort egyik helyről egy másikra viszi.
- Ne használja a készüléket olyan helyeken, ahol vízbe eshet vagy vízbe lökhetik. Soha ne nyúljon a készülék után, ha az vízbe esett. Azonnal kapcsolja ki a hálózati biztosítékot és húzza ki a hálózati tápcsatlakozót.
- A készüléket legalább 8 éves korú gyermekek és korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos ismeretekkel és tudással rendelkező személyek használhatják, ha megfelelő felügyelet biztosított vagy a készülék biztonságos használatáról részletes útmutatásban részesültek és megértették, hogy milyen veszélyek merülhetnek fel.
- Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A felhasználó részéről történő karbantartást és tisztítást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik el.
- Ha a hálózati kábel megsérül, azt a gyártónak vagy annak ügyfélszolgálati központjának vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a veszélyeket.

HU

A kezelési útmutatóról

Mielőtt a CasaFan ventilátort használná, kérjük, olvassa át figyelmesen ezt a kezelési útmutatót. Tárolja kezelési útmutatót a keze ügyében. A ventilátort soha ne adja tovább más személynek a kezelési útmutató nélkül.

Jelmagyarázat:		
VIGYÁZAT: Elektromos feszültség	**VIGYÁZAT:**	**FIGYELEM:**
Figyelmezteti az elektromos feszültség közvetlen veszélyét az életre.	Egészségügyi veszélyeket és a sérülés lehetséges kockázatát jelzi.	Jelzi a fontos információkat (pl. vagyoni kár).

Rendeltetésszerű használat: A ventilátort a helyiség levegőjének keringtetésére használják, a műszaki adatokkal és a biztonsági előírásokkal összhangban. A ventilátor csak falra szerelhető.

Nem megfelelő használat: A gépekben, a szabadban, a garázsokban, valamint a nedves vagy tűz- és robbanásveszélyes helyiségekben történő felhasználás tilos. Az eszköz módosítása nem engedélyezett.

Műszaki adatok:	
Típus:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Névleges feszültség:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Teljesítmény:	41 W
Védelmi osztály:	II / IP X0
Fordulatszám-fokozatok száma:	5
Méretek (mm): S × M × M	480 × 420× 380
Súly (kg):	3,6
Távirányító akkumulátorának típusa:	3V CR2032

VIGYÁZAT: Sérülésveszély helytelen használat esetén!

- Ellenőrizze a csomag tartalmának teljességét (lásd a 3. oldal képi áttekintését).
- Ellenőrizze a készülék alkatrészeit és a műanyag járókereket látható szállítási sérülések és repedések szempontjából. Sérülés esetén ne működtesse a készüléket!
- Használjon stabil és vízszintes felületet.
- A rögzítőanyagot (pl. csavarokat) igazítsa az aljzat szerkezetéhez.
- Szerelje fel a ventilátort az ábrákon az 1 - 8 ábra szerint.

Összeszerelés 58 - 59. oldal

A távirányítót úgy aktiválhatja, hogy egy 3 V-os CR2032 elemet helyez a tartályba.

- Kapcsolja be a ventilátort a kapcsolón ⏻.
- Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, húzza ki a tápkábelt.

Kezelés 60 - 61. oldal

Karbantartási-/tisztítási utasítások

VIGYÁZAT: A készüléket minden tisztítási vagy karbantartási munkálat előtt a tápcsatlakozó kihúzásával vagy a villamos berendezés lekapcsolásával le kell választani az áramhálózatról.

- A ventilátor rendszeres tisztítása az egyetlen szükséges karbantartás.
- Tisztítsa meg a ház felületét és a védőrácsot száraz tisztítókendővel és puha kefével. Ne használjon benzint vagy hasonlóan gyúlékony tisztítószert.
- Tisztítás után a ventilátort újra be kell szerelni.
- A motor állandóan kenhető csapágyazással rendelkezik, így nincs szükség zsírozásra.

Tárolás

- Ha a ventilátort hosszabb ideig nem használja, akkor száraz helyen tárolja.
- Ezenkívül le is takarhatja a készüléket, így védve portól vagy szennyeződés lerakódásától.

Ártalmatlanítás

A „kuka” piktogram jelentése

Soha ne dobja a készüléket a normál háztartási hulladékba. Ez a termék a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartozik. Ez az irányelv az egész EU-ra kiterjedő keretet biztosít a hulladékkészülékek visszavételéhez és újrafeldolgozásához.

- A csomagolóanyagokat, a használaton kívüli készülékeket és az elhasznált akkumulátorokat az Ön országában érvényes előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa. Kérjük, vegye figyelembe a 63. oldalon található információkat.

Üzemzavar elhárítás		
üzemzavar	**Ok**	**Elhárítás**
A járókerék nem forog.	A hálózati dugasz nincs bedugva.	Dugja be a hálózati dugaszt.
	Túlterhelés (motor túlmelegedés) miatt működésbe lépett az olvadó biztosíték.	Válassza le a készüléket a hálózatról. Húzza ki a dugaszt a dugaljból és a készüléket javíttassa meg szakemberrel vagy a vevőszolgálattal.
A távirányító nem reagál	• Ellenőrizze, hogy a műanyag fület eltávolították-e az elemtartóból. • Cserélje ki a távirányító elemét.	
Ha az üzemzavar a fenti módszerekkel nem elháríthető, akkor feltétlenül húzza ki a hálózati dugaszt a dugaljból. Az üzemzavar okát szakembernek kell felderítenie és szükség esetén a javítást elvégeznie. A jelen készülék hálózati kábelének sérülése esetén azt csak a gyártó által megnevezett javítóműhely cserélheti ki, mert ehhez speciális szerszám szükséges. **Célzás:** A készüléket csak szakember nyithatja fel és javíthatja!		

NL

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

- Gooi het verpakkingsmateriaal weg buiten het bereik van kinderen. Er bestaat verstikkingsgevaar, bijvoorbeeld bij inslikken!
- De op het typeplaatje aangegeven spanning moet overeenkomen met de bestaande netspanning. Het elektrische huisnet moet geaard zijn!
- Het apparaat mag alleen volledig gemonteerd worden gebruikt!
- De ondersteunde structuur waarop de ventilator wordt gemonteerd, moet een gewicht van 16 kg kunnen dragen.
- Leid het netsnoer zo dat er geen struikelgevaar bestaat en er dus geen risico bestaat dat het apparaat omvalt of naar beneden wordt getrokken.
- Raak de bewegende delen niet aan. Steek geen voorwerpen door het rooster wanneer de ventilator in werking is.
- Bedek het rooster niet en gebruik het niet in de buurt van gordijnen, enz. Belemmer de luchtstroom niet, laat aan alle kanten minstens 30 cm vrije ruimte.
- Raak de apparaten nooit aan met natte of vochtige handen.
- LAAT NOOIT WATER IN HET APPARAAT KOMEN! De ventilator mag nooit nat worden. Als het apparaat nat is geworden, haal dan onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.
- Houd het apparaat uit de buurt van direct zonlicht en warmtebronnen.
- Trek de stekker van het netsnoer niet uit het stopcontact. Pak bij het loskoppelen de stekker vast en niet de kabel.
- Schakel het apparaat uit en trek de stekker van het apparaat uit het stopcontact als het niet in gebruik is, voor het reinigen en bij het verplaatsen van de ventilator van de ene locatie naar de andere.
- Gebruik het apparaat niet op plaatsen waar het in het water kan vallen of in het water kan worden geduwd. Reik nooit naar het apparaat dat in het water is gevallen. Schakel de netzekering onmiddellijk uit en trek de stekker uit het stopcontact.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of een gebrek aan ervaring en kennis, op voorwaarde dat zij voldoende toezicht of gedetailleerde instructies hebben gekregen over hoe zij het apparaat op een veilige manier kunnen gebruiken en de gevaren ervan begrijpen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant of diens klantenservicecentrum of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon om gevaren te voorkomen.

Over de gebruiksaanwijzing:

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, alvorens de CasaFan-Ventilator in gebruik te nemen. Bewaar deze gebruiksaanwijzing tevens op een handige plek. Geef de ventilator nooit zonder de gebruiksaanwijzing aan anderen.

Verklaring van de gebruikte symbolen:		
WAARSCHUWING: Elektrische spanning	**WAARSCHUWING:**	**ATTENTIE:**
Waarschuwt voor onmiddellijk levensgevaar door elektrische spanning.	Geeft de risico's voor uw gezondheid en mogelijke letselrisico's aan.	Waarschuwt voor milieu- en materiële schade.

Bedoeld gebruik: De ventilator wordt gebruikt om de lucht in de ruimte te laten circuleren , bijvoorbeeld in het kantoor, met inachtneming van de technische gegevens en veiligheidsvoorschriften. De ventilator is alleen bedoeld voor wandmontage.

Gebruik in strijd met het beoogde doel: Het gebruik in machines, buiten, in garages en in natte ruimten of ruimten met gevaar voor brand en explosie is niet toegestaan. Wijzigingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.

Technische gegevens:	
Type:	**AIROS ECO DESIGN WALL III**
Nominale spanning:	220 - 240 V ~ 50 - 60 Hz
Vermogen:	41 W
Beschermingsklasse:	II / IP X0
Toerentalniveaus:	5
Afmetingen (mm): B × H × D	480 × 420× 380
Gewicht (kg):	3,6
Type batterij voor de afstandsbediening:	3V CR2032

WAARSCHUWING: Letselgevaar door verkeerd in gebruik nemen!

- Controleer de inhoud van de verpakking op volledigheid (zie foto-overzicht pagina 3).
- Controleer de onderdelen van het apparaat en de kunststof waaier op zichtbare transportschade en scheuren. Bij beschadiging het apparaat niet in gebruik nemen!
- Gebruik een stabiele en vlakke ondergrond.
- Het bevestigingsmateriaal (bv. schroeven) aanpassen aan de structuur van het substraat.
- Monteer de ventilator zoals weergegeven in de figuren 1 - 8.

Montage pagina 58 - 59

Activeer de afstandsbediening door een 3 V CR2032-batterij in het batterijvak te plaatsen.

- Schakel de ventilator in bij de schakelaarr .
- Als u het apparaat langere tijd niet gebruikt, moet u de stekker uit het stopcontact trekken.

Operatie pagina 60 - 61

NL

Onderhoud/reinigingsinstructies

WAARSCHUWING: Koppel het apparaat los van het stroomnet door de stekker uit het stopcontact te trekken of het elektrische systeem uit te schakelen voordat u reinigings- of onderhoudswerk zaamheden uitvoert.

- Uw ventilator heeft alleen een periodieke reiniging nodig.
- Reinig het oppervlak van de behuizing en het beschermrooster met een droge doek en een zachte borstel. Gebruik geen benzine of een vergelijkbaar licht ontvlambaar reinigingsmiddel.
- Na de reiniging moet de ventilator volledig opnieuw worden gemonteerd.
- De motor is uitgerust met een permanent gesmeerde kogellager, dus smeren is niet nodig.

Bewaring

- Als u de ventilator lange tijd niet gebruikt, bewaar hem dan in een droge ruimte.
- U kunt uw apparaat ook afdekken om het te beschermen tegen stof of vuilafzettingen

Verwijderin

Gooi het apparaat nooit bij het normale huishoudelijke afval

Betekenis van het "vuilnisbak"-symbool. Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU. Deze richtlijn vormt het kader voor de EU-brede terugname en recycling van afgedankte apparatuur.

- Voer verpakkingsmateriaal, buiten gebruik gestelde apparaten en gebruikte batterijen af volgens de in uw land geldende voorschriften. Zie de informatie op pagina 63.

Hulp bij storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Propeller draait niet.	Stekker zit niet in het stopcontact.	Doe de stekker in het stopcontact.
	Smeltzekering is door overbelasting (oververhitting van de motor) gesprongen.	Haal het apparaat van het lichtnet af. Trek de stekker uit het stopcontact en laat het door een vakman of servicedienst repareren.
Afstandsbediening reageert niet	• Controleer of het plastic lipje uit het batterijvakje is verwijderd. • Vervang de batterij van de afstandsbediening.	
Kan de storing niet door middel van de hiervoor weergegeven oplossingen worden opgeheven, dan ieder geval de stekker uit het stopcontact trekken. Een vakman dient vervolgens de oorzaak van de storing te onderzoeken en een eventuele reparatie uit te voeren. Een beschadigde stroomkabel mag bij dit apparaat alleen door een reparatiewerkplaats worden vervangen, die door de fabrikant erkend is, omdat hiervoor speciaal gereedschap nodig is. **Let op:** Het apparaat mag alleen door een vakman worden geopend en gerepareerd!		

EU Konformitätserklärung
EU Declaration of Conformity

Wir, die Firma / *We, the company*

CasaFan GmbH
Senefelderstr. 8
Hasselroth, 63594
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, dass das weiter unten genannte Produkt
declare under our sole responsibility that the following product

Geräteart/ *type of product:* Standventilator / stand fan

Handelsmarke/ *trademark:* CasaFan

Modell *model*	Artikelnummer *article-no*	weitere Angaben *further details*
Airos Eco Design Wall	#74016, 74017	DC-Motor/DC motor
Airos Eco Design Wall II	#74015	
Airos Eco Design Wall III	#71018, 74019	

die grundlegenden Anforderungen der aufgeführten EU-Richtlinien erfüllt:

2006/42/EG	Maschinenrichtlinie
2014/30/EU	Richtlinie zur Elektromagnetischen Verträglichkeit
2011/65/EU	Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]
2009/125/EG	Richtlinie über die Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energieverbrauchsrelevanter Produkte

meets the essential requirements of the following EU-directives:

2006/42/EC	*Machinery Directive*
2014/30/EU	*Directive to electromagnetic compatibility*
2011/65/EU	*Richtlinie zur Beschränkung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten [OJEU L174/88-110, 01.07.2011]*
2009/125/EC	*Directive for the setting of ecodesign requirements for energy-related products*

angewandte Standards und Verordnungen/ *applied standards and regulations:*

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019+A15:2021-A16:2023
EN 60335-2-80:2003+A1:2004+A2:2009
EN 62233:2008
EN 55014-1 :2021
EN 55014-2 :2021
EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
EN 61000-3-2 :2019+A2 :2021
PAK requirements AFPS GS 20019 :01 PAK
Regulation (EU) 206/2012

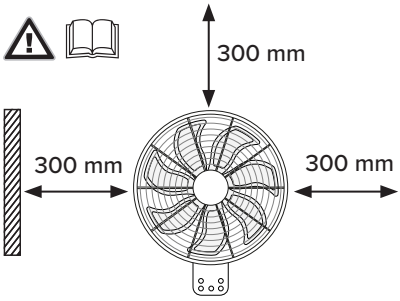
Bevollmächtigter und verantwortliche Person zur Zusammenstellung der techn. Unterlagen:
Authorized and responsible person for technical documentation:

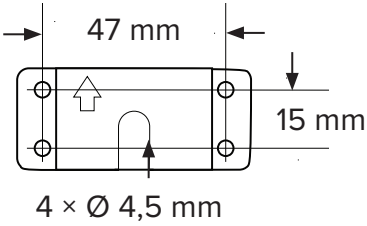
Name/ *name,* Position: Stephan Willemsen, Geschäftsführer /General manager

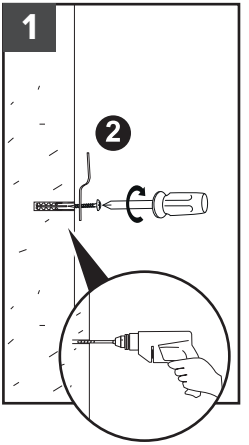
Hasselroth, 15.12.2025

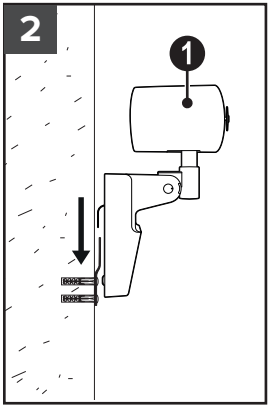
…… ……..
Datum/ *Date* Unterschrift/ *Signature*

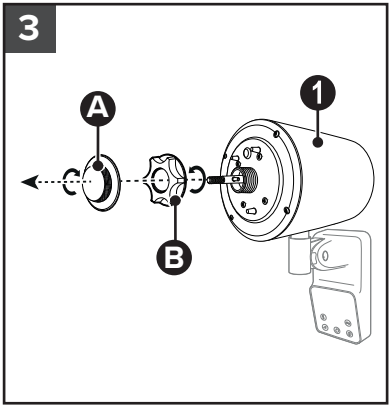
DE	Montage	GB	Assembly	FR	Montage	IT	Montaggio	ES	Montaje
PT	Montagem	DK	Montering	SE	Montering	FI	Asennus	NO	Montering
EE	Assamblee	SI	Montaža	SK	Montáž	PL	Montaż	CZ	Obsluha
HU	Összeszerelés	NL	Montage	RU	Монтаж				

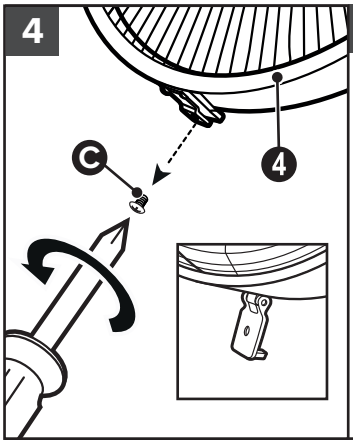


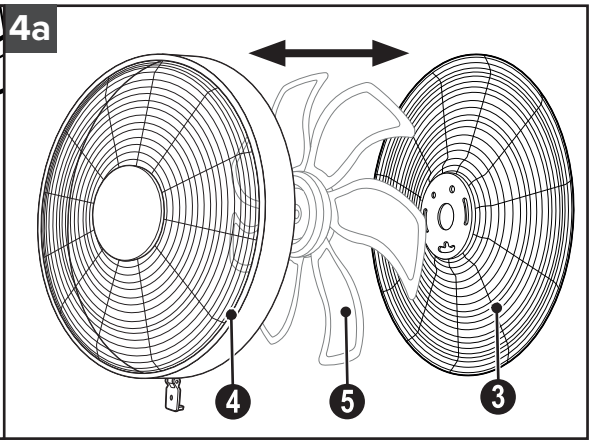


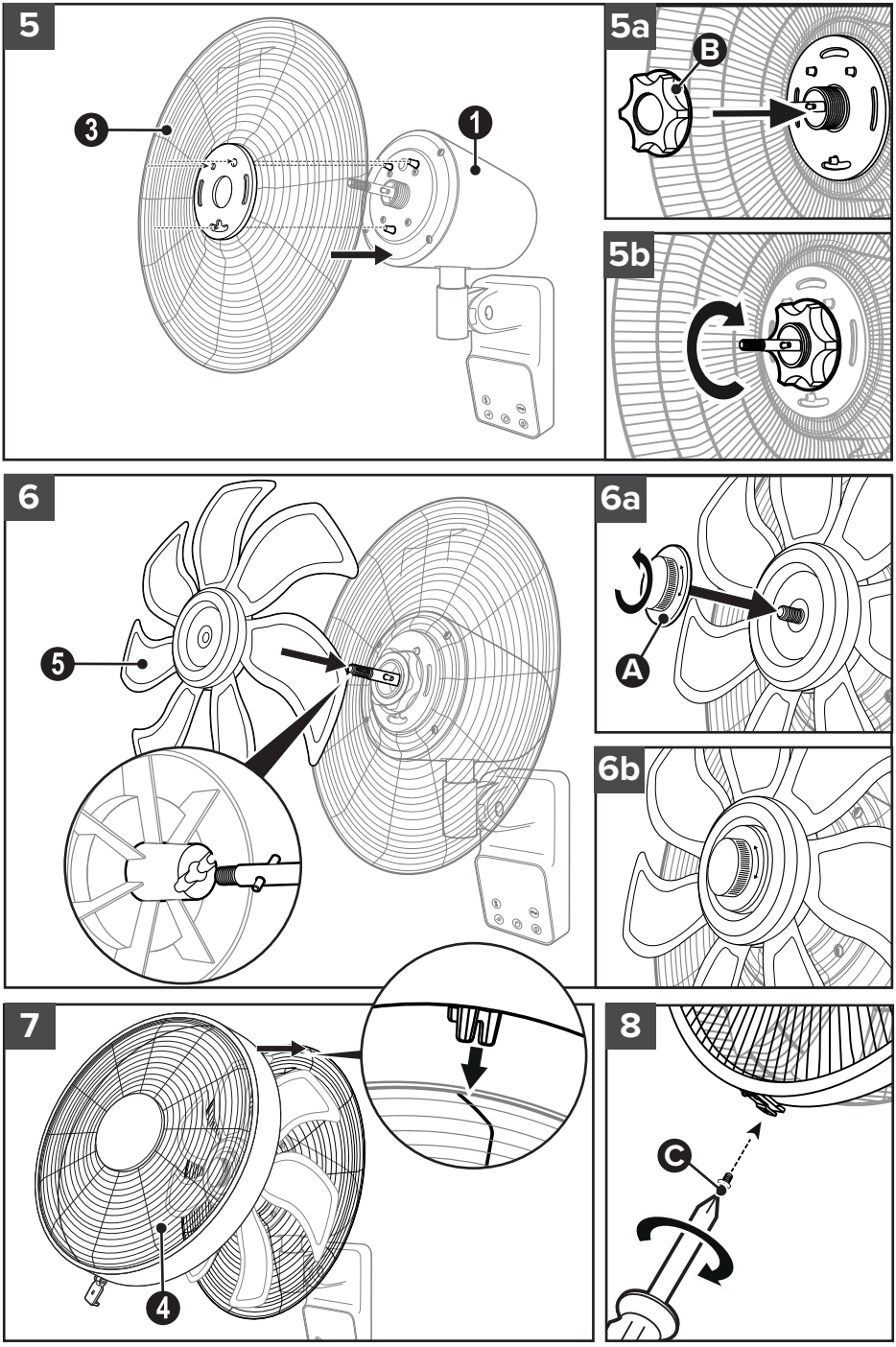






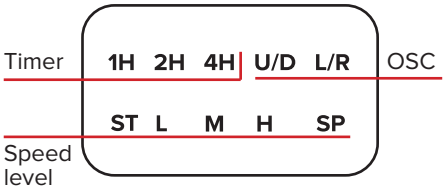




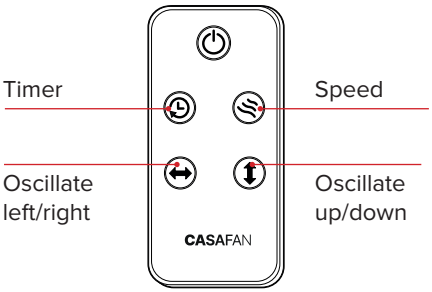

5
3
1
5a
B
5b
6
5
6a
A
6b
7
4
8
C

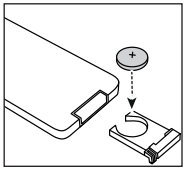
DE	Bedienung	GB	Operation	FR	Utilisation	IT	Utilizzo	ES	Manejo
PT	Operação	DK	Brug	SE	Användning	FI	Käyttö	NO	Bruk
EE	Operatsioon	SI	Operacije	SK	Operácie	PL	Obsługa	CZ	Obsluha
HU	Művelet	NL	Gebruik	RU	Операция				

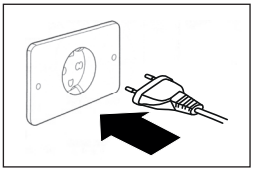
Indication LED



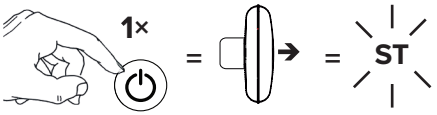
Remote Control



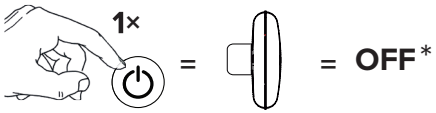




ON



OFF



SPEED



OSCILLATE up/down



OSCILLATE left/right



TIMER on



= **1 hr** = 

TIMER 2h



= **2 hrs** = 

TIMER 4h



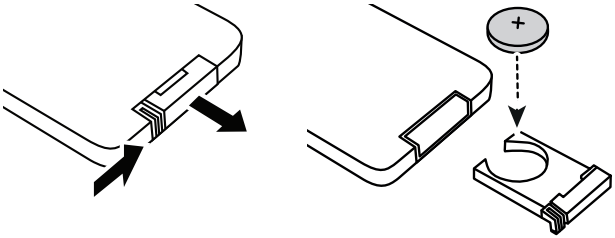
= **4 hr** = 

TIMER off

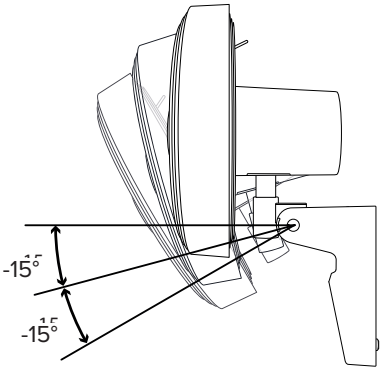


= **0 hrs** = 1H

DE **Einlegen der Batterie**	GB **Battery installation**	FR **Installer les piles**
IT **Installazione della batteria**	ES **Insertar la pila**	PT **Inserir a bateria**
DK **Lsætning af batteri**	SE **Installation av batteri**	FI **Pariston asennus**
NO **Batteriinstallasjon**	EE **Paigaldage patarei**	SI **Namestite baterijo**
SK **Inštalácia batérie**	PL **Wkładanie baterii**	CZ **Vložení baterie**
HU **Akkumulátor beszerelése**	NL **Batterijen installeren**	RU **Установка батарейки**



TILT ANGLE ADJUSTMENT



* DE Erhält die ingestellte Geschwindigkeitsstufe
GB Keeps the set speed level
FR Reste au niveau de la vitesse réglée
IT Rimane al livello di velocità impostato
ES Se mantiene en el nivel de velocidad ajustado
PT Mantém-se no nível de velocidade definido
DK Forbliver på det indstillede hastighedsniveau
SE Förblir på den inställda hastighetsnivån
FI Pysyy asetetulla nopeustasolla
NO Forblir på det innstilte hastighetsnivået
EE Jääb seatud kiiruse tasemele
SI Ostaja na nastavljeni ravni hitrosti
SK Zostáva na nastavenej úrovni rýchlosti
PL Pozostaje przy ustawionej prędkości obrotowej
CZ Zůstává na nastavené úrovni rychlosti
HU A beállított sebességszinten marad
NL Blijft op het ingestelde snelheidsniveau
RU Остается на заданном уровне скорости

DE Schonen Sie unsere Umwelt: das Produkt und die Verpackungsmaterialien sind recycelbar, entsorgen Sie sie getrennt für eine bessere Abfallverwertung.



Nutzen Sie die für die Entsorgung von hochwertigen Materialien wie etwa Altbatterien vorgesehenen Sammelstellen. Sie leisten damit Ihren Beitrag zur Wiederverwertung, zum Recycling und zu anderen Formen der Verwertung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten.

Informationen über die verfügbaren Sammelsysteme erhalten Sie bei Ihrer Gemeindeverwaltung.

GB Protect our environment, the product and packaging materials are recyclable, dispose of them separately for better waste recycling.



Use the collection points provided for the disposal of used batteries and high-grade materials. By doing so, you are making your contribution to the reuse, recycling and other forms of recovery of waste electrical and electronic equipment.

Information on the available collection systems can be obtained from your municipal administration.

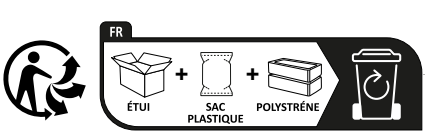
FR Préservez notre environnement, le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, éliminez-les séparément pour une meilleure valorisation des déchets.



Utilisez les points de collecte prévus pour l'élimination des piles usagées et des matériaux de haute qualité. Vous contribuerez ainsi à la réutilisation, au recyclage et à d'autres formes de valorisation des déchets d'équipements électriques et électroniques.

Vous pouvez obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles auprès de votre administration communale.

Valable uniquement en France





IT Proteggere l'ambiente: il prodotto e i materiali di imballaggio sono riciclabili, smaltirli separatamente per un migliore riciclaggio dei rifiuti.



Utilizzate i punti di raccolta previsti per lo smaltimento delle batterie usate e dei materiali di alta qualità. In questo modo si contribuisce al riutilizzo, al riciclaggio e ad altre forme di recupero dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili, rivolgersi all'amministrazione comunale.

ES Proteja nuestro medio ambiente, el producto y los materiales de embalaje son reciclables, deséchelos por separado para un mejor reciclaje de los residuos.



Utilice los puntos de recogida previstos para la eliminación de pilas usadas y materiales de alta calidad. De este modo, contribuirá a la reutilización, el reciclado y otras formas de valorización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos.

Puede obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles en su administración municipal.

PT Proteger o nosso ambiente, o produto e os materiais de embalagem são recicláveis, descarte-os separadamente para uma melhor reciclagem de resíduos.



Utilizar os pontos de recolha previstos para a eliminação de pilhas usadas e materiais de alta qualidade. Ao fazê-lo, está a dar a sua contribuição para a reutilização, reciclagem e outras formas de recuperação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos.

Informações sobre os sistemas de recolha disponíveis podem ser obtidas junto da sua administração municipal.

DK Beskyt vores miljø, produktet og emballagematerialerne er genanvendelige, smid dem separat for bedre genanvendelse af affald.



Brug de indsamlingssteder, der er til rådighed til bortskaffelse af brugte batterier og materialer af høj kvalitet. Dermed yder du dit bidrag til genbrug, genanvendelse og andre former for genanvendelse af affald af elektrisk og elektronisk udstyr.

Du kan få oplysninger om de tilgængelige indsamlingssystemer hos din kommuneadministration.

SE Skydda vår miljö, produkten och förpackningsmaterialet är återvinningsbart, släng dem separat för bättre avfallsåtervinning.



Använd de insamlingsställen som finns tillgängliga för avfallshantering av förbrukade batterier och högkvalitativa material. På så sätt bidrar du till återanvändning, återvinning och andra former av återvinning av avfall från elektrisk och elektronisk utrustning.

Information om de tillgängliga insamlingssystemen kan du få från din kommunala förvaltning.

FI Suojele ympäristöä, tuote ja pakkausmateriaalit ovat kierrätettäviä, hävitä ne erikseen jätteiden kierrätyksen parantamiseksi.



Käytä käytettyjen paristojen ja korkealaatuisten materiaalien hävittämiseen tarkoitettuja keräyspisteitä. Näin edistät omalta osaltasi sähkö- ja elektroniikkalaiteromun uudelleenkäyttöä, kierrätystä ja muuta hyödyntämistä.

Tietoa käytettävissä olevista keräysjärjestelmistä saat kunnanhallituksestasi.

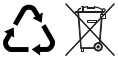
EE Kaitske meie keskkonda, toode ja pakendimaterjalid on taaskasutatavad, visake need jäätmete paremaks taaskasutamiseks eraldi ära.



Kasutage kasutatud patareide ja kõrgekvaliteediliste materjalide kõrvaldamiseks ettenähtud kogumispunkte. Sellega annate oma panuse elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete korduvkasutamisse, ringlussevõttu ja muudesse taaskasutamise vormidesse.

Teavet olemasolevate kogumissüsteemide kohta saate oma kohaliku omavalitsuse ametiasutustest.

SI Zaščitite naše okolje, izdelek in embalažni materiali so primerni za recikliranje, za boljše recikliranje odpadkov jih odstranite ločeno.



Za odlaganje izrabljenih baterij in visokokakovostnih materialov uporabite predvidena zbirna mesta. S tem prispevate k ponovni uporabi, recikliranju in drugim oblikam predelave odpadne električne in elektronske opreme.

Informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja dobite pri občinski upravi.

SK Chráňte naše životné prostredie, výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, pre lepšiu recykláciu odpadu ich likvidujte oddelene.



Na likvidáciu použitých batérií a vysokokvalitných materiálov použite zberné miesta. Týmto spôsobom prispievate k opätovnému použitiu, recyklácii a iným formám zhodnocovania odpadu z elektrických a elektronických zariadení.

Informácie o dostupných systémoch zberu získate na obecnom úrade.

PL Chroń nasze środowisko, produkt i materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu, wyrzuć je oddzielnie, aby zapewnić lepszy recykling odpadów.



Korzystaj z punktów zbiórki przewidzianych do utylizacji zużytych baterii i materiałów wysokogatunkowych. W ten sposób przyczyniasz się do ponownego użycia, recyklingu i innych form odzysku zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych.

Informacje o dostępnych systemach zbiórki można uzyskać w administracji miejskiej.

CZ Chraňte naše životní prostředí, výrobek a obalové materiály jsou recyklovatelné, pro lepší recyklaci odpadu je likvidujte odděleně.



K likvidaci vybitých baterií a vysoce kvalitních materiálů používejte sběrná místa k tomu určená. Tím přispějete k opětovnému použití, recyklaci a dalším formám využití odpadních elektrických a elektronických zařízení.

Informace o dostupných systémech sběru získáte na obecním úřadě.

HU Védje környezetünket, a termék és a csomagolóanyagok újrahasznosíthatóak, a jobb hulladék-újrahasznosítás érdekében dobja ki őket külön.



Használja a kiégett elemek és a nagy értékű anyagok ártalmatlanítására szolgáló gyűjtőhelyeket. Ezzel Ön is hozzájárul az elektromos és elektronikus berendezések hulladékának újrafelhasználásához, újrafeldolgozásához és egyéb hasznosítási formáihoz.

A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekről az Ön önkormányzatánál kaphat tájékoztatást.

NL Bescherm ons milieu: het product en het verpakkingsmateriaal zijn recycleerbaar, gooi ze apart weg voor een betere afvalrecycling.



Gebruik de inzamelpunten voor gebruikte batterijen en hoogwaardige materialen. Zo draagt u bij tot het hergebruik, de recycling en andere vormen van terugwinning van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Informatie over de beschikbare inzamelingssystemen is verkrijgbaar bij uw gemeentebestuur.

Informationen für private Haushalte

Das Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) enthält eine Vielzahl von Anforderungen an den Umgang mit Elektro- und Elektronikgeräten. Die wichtigsten sind hier zusammengestellt.

1. Getrennte Erfassung von Altgeräten

Elektro- und Elektronikgeräte, die zu Abfall geworden sind, werden als Altgeräte bezeichnet. Besitzer von Altgeräten haben diese einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Altgeräte gehören insbesondere nicht in den Hausmüll, sondern in spezielle Sammel- und Rückgabesysteme.

2. Batterien und Akkus sowie Lampen

Besitzer von Altgeräten haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, im Regelfall vor der Abgabe an einer Erfassungsstelle vom Altgerät zu trennen. Dies gilt nicht, soweit Altgeräte einer Vorbereitung zur Wiederverwendung unter Beteiligung eines öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträgers zugeführt werden.

3. Möglichkeiten der Rückgabe von Altgeräten

Besitzer von Altgeräten aus privaten Haushalten können diese bei den Sammelstellen der öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger oder bei den von Herstellern oder Vertreibern im Sinne des ElektroG eingerichteten Rücknahmestellen unentgeltlich abgeben. Rücknahmepflichtig sind Geschäfte mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 m^2 für Elektro- und Elektronikgeräte sowie diejenigen Lebensmittelgeschäfte mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 m^2, die mehrmals pro Jahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen. Dies gilt auch bei Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln, wenn die Lager- und Versandflächen für Elektro- und Elektronikgeräte mindestens 400 m^2 betragen oder die gesamten Lager- und Versandflächen mindestens 800 m^2 betragen. Vertreiber haben die Rücknahme grundsätzlich durch geeignete Rückgabemöglichkeiten in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten. Die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe eines Altgerätes besteht bei rücknahmepflichtigen Vertreibern unter anderem dann, wenn ein neues gleichartiges Gerät, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen erfüllt, an einen Endnutzer abgegeben wird. Wenn ein neues Gerät an einen privaten Haushalt ausgeliefert wird, kann das gleichartige Altgerät auch dort zur unentgeltlichen Abholung übergeben werden; dies gilt bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln für Geräte der Kategorien 1, 2 oder 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter). Zu einer entsprechenden Rückgabe-Absicht werden Endnutzer beim Abschluss eines Kaufvertrages befragt. Außerdem besteht die Möglichkeit der unentgeltlichen Rückgabe bei Sammelstellen der Vertreiber unabhängig vom Kauf eines neuen Gerätes für solche Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, und zwar beschränkt auf drei Altgeräte pro Geräteart.



4. Bedeutung des Symbols „durchgestrichene Mülltonne“

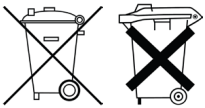
Das auf Elektro- und Elektronikgeräten regelmäßig abgebildete Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne weist darauf hin, dass das jeweilige Gerät am Ende seiner Lebensdauer getrennt vom unsortierten Siedlungsabfall zu erfassen ist.

Entsorgung von Batterien und Akkus

Informationspflicht gemäß Batteriegesetz (BattG)

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden!
Sie sind zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet, damit eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet werden kann. Sie können Altbatterien an einer kommunalen Sammelstelle oder im Handel vor Ort abgeben. Die Abgabe ist für Sie kostenlos.
Auch wir sind als Vertreiber von Batterien zur Rücknahme von Altbatterien verpflichtet, wobei sich unsere Rücknahmeverpflichtung auf Altbatterien der Art beschränkt, die wir als Neubatterien in unserem Sortiment führen oder geführt haben. Altbatterien vorgenannter Art können Sie daher entweder ausreichend frankiert an uns zurücksenden oder sie direkt an unserem Versandlager unter der folgenden Adresse unentgeltlich abgeben.

Rücksendungen/Rückgabe von Batterien/Akkus sind zu richten an:
CasaFan GmbH
Senefelderstr. 8
63594 Hasselroth
Deutschland



Batterien sind mit dem Symbol einer durchgekreuzten Mülltonne (s. l.) gekennzeichnet. Dieses Symbol weist darauf hin, dass Batterien nicht in den Hausmüll gegeben werden dürfen.

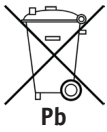
Bei Batterien, die mehr als 0,0005 Masseprozent Quecksilber, mehr als 0,002 Masseprozent Cadmium oder mehr als 0,004 Masseprozent Blei enthalten, befindet sich unter dem Mülltonnen-Symbol die chemische Bezeichnung des jeweils eingesetzten Schadstoffes – dabei steht "Cd" für Cadmium, "Pb" steht für Blei, und "Hg" für Quecksilber.



Batterie enthält Cadmium



Batterie enthält Quecksilber



Batterie enthält Blei

Dies ist neben der gesetzlichen Verpflichtung ein wichtiger Beitrag zum Umweltschutz

CASAFAN

Produktänderungen, die der Verbesserung dienen, behalten wir uns ohne besondere Ankündigung vor.
CasaFan reserves the right to make any changes to the product without prior notice.
CasaFan se réserve d´apportertous changements susceptibles d´améliorer les produits en vente.
CasaFan si riserva di apportare tutte le varianti migliorative ai prodotti in corso di vendita.
CasaFan se reserva el derecho de realizar cambios en el producto sin previo aviso.
CasaFan reserva-se o direito de fazer alterações ao produto sem aviso prévio.
CasaFan forbeholder sig retten til at foretage ændringer af produktet uden forudgående varsel.
CasaFan förbehåller sig rätten att göra ändringar i produkten utan föregående meddelande.
CasaFan pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen ilman ennakkoilmoitusta.
CasaFan forbeholder seg retten til å gjøre endringer i produktet uten forvarsel.
CasaFan jätab endale õiguse teha tootes muudatusi ilma eelneva etteteatamiseta.
CasaFan si pridržuje pravico do sprememb izdelka brez predhodnega obvestila.
CasaFan si vyhradzuje právo na akékoľvek zmeny produktu bez predchádzajúceho upozornenia.
CasaFan zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie bez wcześniejszego powiadomienia.
CasaFan si vyhrazuje právo provádět jakékoli změny produktu bez předchozího upozornění.
CasaFan fenntartja a jogot, hogy a terméken előzetes értesítés nélkül bármilyen változtatást eszközöljön.
CasaFan behoudt zich het recht voor om verbeteringen aan te brengen aan de te koop aangeboden producten.

CASAFAN GmbH, Senefelderstr. 8, 63594 Hasselroth, Germany, www.casafan.de

© CASAFAN 2026